



255

LED Procedure Light

[English](#)

[Español](#)

[Français](#)

For Models:

Ceiling: 255 (-021 to -024)

Mobile: 255 (-025 / -027)

Wall: 255 (-026)



User Guide

Style P

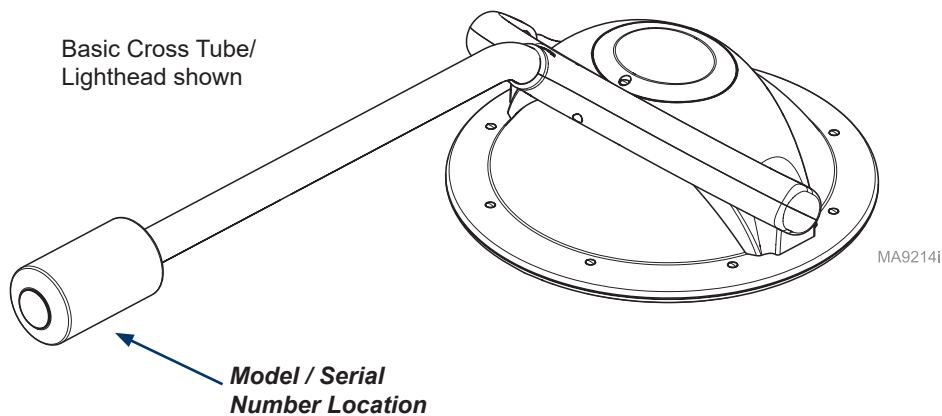
Product Information

Dealer :

Date of Purchase:

Model / Serial Number:

Midmark Authorized Service Company:



Product Registration

To register your product, go to midmark.com.

Table of Contents

Important Information

Safety Symbols.....4

Intended Use.....5

Electromagnetic Interference.....5

Disposal of Equipment.....5

Transportation / Storage Conditions.....5

Operation

Power & Adjustment Switches.....6

Positioning the Lighthead.....7

Maintenance

Preventative Maintenance.....8

Cleaning & Disinfecting9

Sterilizing the Handle.....11

Replacing the Fuses:

Ceiling Mounted Lights12

Wall Mounted Lights.....13

Mobile Lights.....14

Ball Pivot Tension Adjustment.....15

Cross Tube Counterbalance Adjustment.....16

Specifications

Specifications Chart.....17

Dimensions / Range of Motion:

Ceiling Mounted Lights20

Wall Mounted Lights.....21

Mobile Lights.....22

Model Identification / Compliance

Model Identification / Compliance Chart.....23

Warranty Information

Limited Warranty25

Important Information - Safety Symbols



WARNING
Indicates a potentially hazardous situation which could result in serious injury.



Caution
Indicates a potentially hazardous situation which may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices

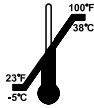


Equipment Alert
Indicates a situation which could result in equipment damage.

Note
Amplifies a procedure, practice or condition.

Symbol Glossary

These symbols may appear on your equipment and/or in the manuals.

	Type B, Applied Part		Keep Dry
	Refer to instruction manual/booklet		Maximum stacking height (Refer to “n” number on package.
	Fragile		Transportation Orientation
	Proper Shipping Orientation		Relative Humidity
	Protective Earth Ground		Atmospheric Pressure
	Fuse Rating Specification		Transportation & Storage Temperature
	Catalogue Number		
	Serial Number		
	Manufacturer		

Intended Use

This product is intended to be used in medical environments where illumination is required for medical use during external examinations and procedures.

Electromagnetic Interference

This product is designed and built to minimize electromagnetic interference with other devices. However, if interference is noticed between another device and this product:

- Remove interfering device from room
- Plug light into isolated circuit
- Increase separation between light and interfering device
- Contact Midmark if interference persists

Disposal of Equipment

At the end of product life, the light, accessories, and other consumable goods may become contaminated from normal use. Consult local codes and ordinances for proper disposal of equipment, accessories and other consumable goods.

Transportation / Storage Conditions

Ambient Temperature Range:.....-30°C (-22°F) to 60°C (140°F)
Relative Humidity..... 10% to 90%
Atmospheric Pressure500 hPa (15 in.Hg) to 1060 hPa (31 in.Hg)

Operation Conditions

Ambient Temperature Range:..... 10°C (50°F) to +40°C (104°F)
Relative Humidity.....30% to 75%
Atmospheric Pressure700 hPa (20 in.Hg) to 1060 hPa (31 in.Hg)

Operation

Power and Adjustment Switches

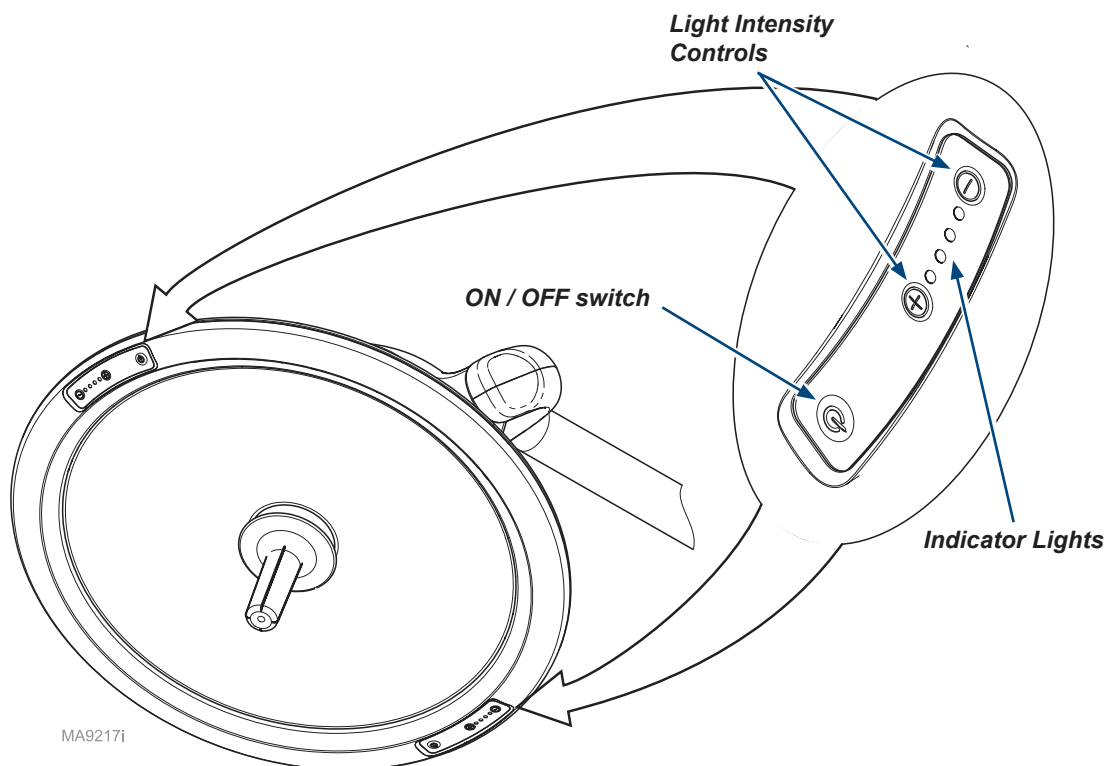
To turn the light ON / OFF...

Press the power button ().

To adjust the light...

Press the light intensity controls to increase / decrease (+ / -).

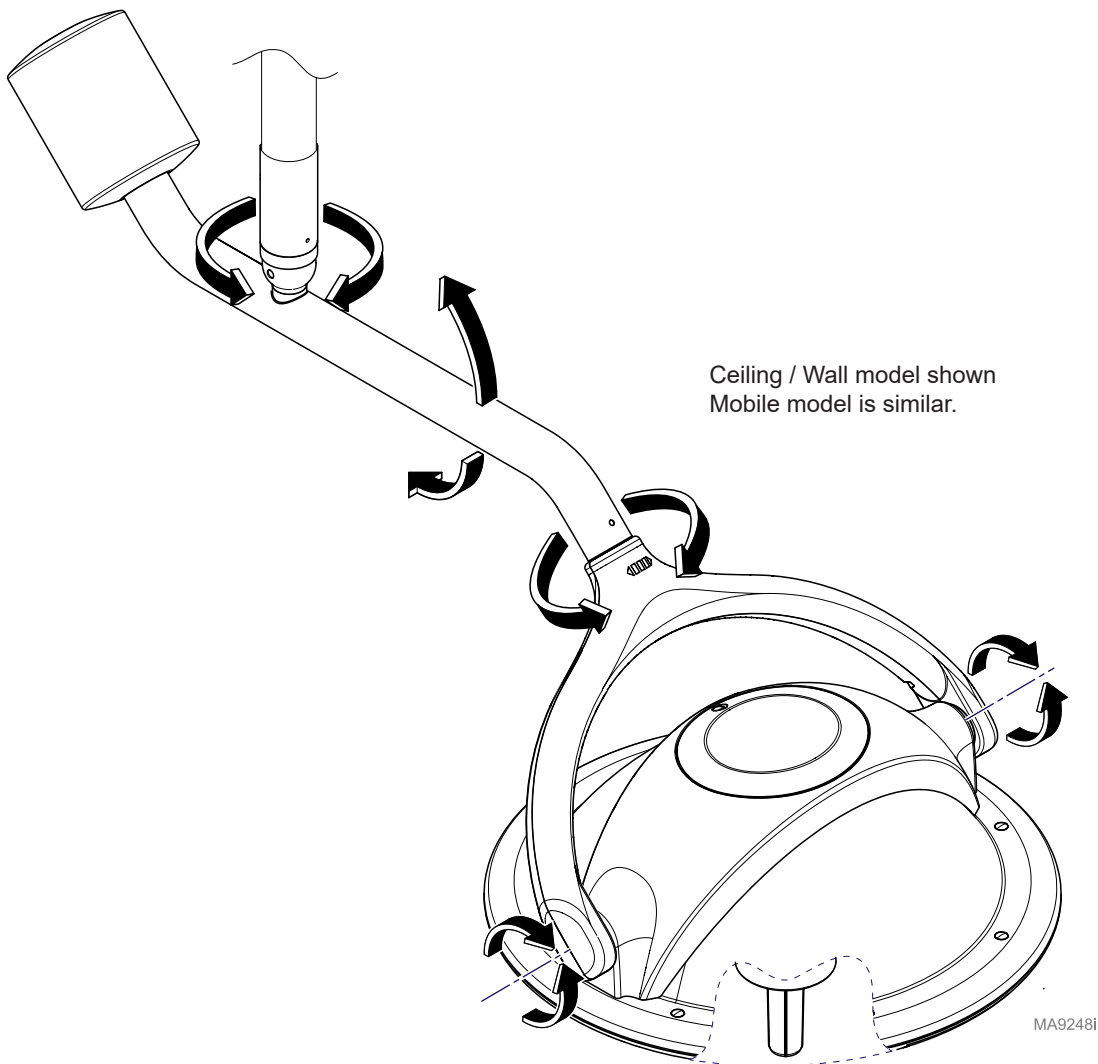
Note: Indicator lights show current settings.



Positioning the Lighthead

To position the lighthead...

Grasp the sterilizable handle, then rotate the arm / lighthead to desired position.



Maintenance

Calling for Service

Note

Model / serial number information is required when calling for service.

If service is required, contact your authorized Midmark dealer.

To contact Midmark directly:

1.800.MIDMARK (1.800.643.6275)
8:00 am until 5:00 p.m. Monday - Friday (EST)
midmark.com

Preventative Maintenance

Periodically inspect the following areas:

- Power cord(s) should be free of cuts or other visible damage.
- All fasteners should be in place and tightened securely.
- All mechanical functions should operate properly.

Have an authorized service technician inspect your equipment every six months.

Frequency	Activity
Semi-annually	Inspect rotation of lighthead / arms at all pivot points. Arms should move freely, without noise. Arms should not drift when released. Check for excessive rotation. (<i>This would indicate internal stops may be broken</i>). Use the Range of Motion section in this manual as a reference.
	Turn light ON. Rotate lighthead / arms at all pivot points. Light should not flicker or flash at any time.
	Inspect the faceplate and inside of the lighthead for signs of damage.
	Inspect lighthead for excessive dust or dirt buildup inside lighthead. <i>Do <u>not</u> attempt to clean interior - contact an authorized service technician.</i>

Maintenance

Cleaning & Disinfecting



WARNING

- *Always disconnect power before cleaning / disinfecting.*
- *Prevent fluids from leaking into interior or onto electrical contacts.*
- *Clean EXTERNAL SURFACES ONLY (arm assemblies / lighthouse).*
- *Do NOT attempt to clean / disinfect internal surfaces. Contact an authorized service technician.*



Caution

The light and surrounding components may be HOT! Allow the light to cool for at least five minutes before contacting surfaces. Never operate the light with faceplate removed.



Equipment Alert

Follow current National Guidelines for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities.



Equipment Alert

Use only quaternary disinfectants on light. Staining, pitting, discoloration, or softening could occur if phenolic, iodophor or glutaraldehyde-based solution is used on plastic surfaces of the lighthouse. Also, using alcohol or aerosol spray cleaners / disinfectants containing substantial amounts of alcohol in the formula may damage the lens.

Cleaning and Disinfecting (continued)

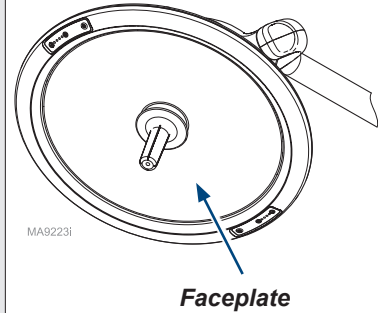


Equipment Alert

*Do not use alcohol or abrasive compounds on faceplate.
Wring excess water / solution from cloth before wiping.*

To clean external surfaces...

- A) Clean faceplate with an antistatic acrylic cleaning solution using a soft, clean, cloth.
- B) Wipe external surfaces of arms / lighthouse with a mild detergent and water solution.
- C) Rinse all surfaces with a soft cloth and clean water.
- D) Wipe all surfaces dry.



Faceplate

To disinfect external surfaces...

- A) Apply appropriate disinfecting solution (see EQUIPMENT ALERT) to soft cloth.
- B) Wring excess solution from cloth, then wipe external surfaces of arms / lighthouse.
- C) Do not rinse or dry. Allow solution to air dry.

To clean faceplate...

Use an antistatic acrylic cleaning solution (ex: Brilliance) or an LCD screen cleaner (ex: Klear Screen). The solution should be free of ammonia, carbon tetrachloride, and acetone. After softly blowing away free debris and dust, apply the cleaning product with a non-abrasive, lint-free cloth or microfiber cloth.

Painted Metal / Plastic Surfaces

Clean the painted metal and plastic surfaces weekly using a clean soft cloth and mild cleaner.

Sterilizing the Handle



Caution

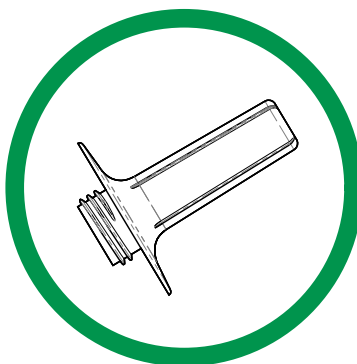
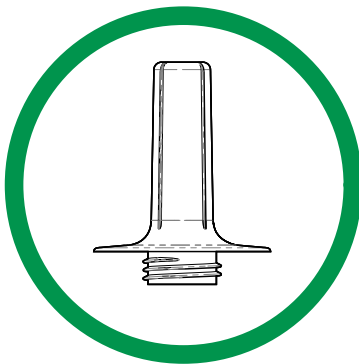
The handle is not sterile when shipped. If your application requires the handle to be sterile, it must be sterilized before use or covered with a sterile protective barrier.



Equipment Alert

Use only steam sterilization on the handle.

To sterilize, process the handle in a dynamic air removal steam sterilizer (sterilizer that uses pressure pulses and / or vacuum purges to remove air from the chamber) at a temperature of 270° F (132° C) for four minutes minimum. If using a Midmark M9 or M11 sterilizer, use the “POUCHES” cycle. It is recommended that the handle be pouched or wrapped for sterilization to maintain its sterility until placed on the light. When pouching or wrapping the handle, use only sterilizer pouches or wraps that have been cleared by the FDA and labeled for use with the steam sterilization cycle parameters (e.g. temperature and exposure time) of the sterilization cycle being used. Place the handle on the sterilizer tray so steam can enter the opening and air and any steam condensate can drain from the handle (see illustration below).



MA8156i

Replacing the Fuses

Ceiling Mounted Lights



Warning

Always disconnect power before replacing fuses.

To install fuses...

- A) Turn light OFF (●).
- B) Disconnect power from light.
- C) Remove four screws, then lower ceiling cover.
- D) Using a flat-bladed screwdriver, rotate fuse cap counter-clockwise 1/4 turn, while pushing upward.
- E) Pull fuse out of fuse cap. See Note.
- F) Insert new fuse into fuse cap.
- G) Using a flat-bladed screwdriver, rotate fuse cap clockwise 1/4 turn, while pushing into fuse socket.
- H) Install ceiling cover.
- I) Connect power and verify operation.

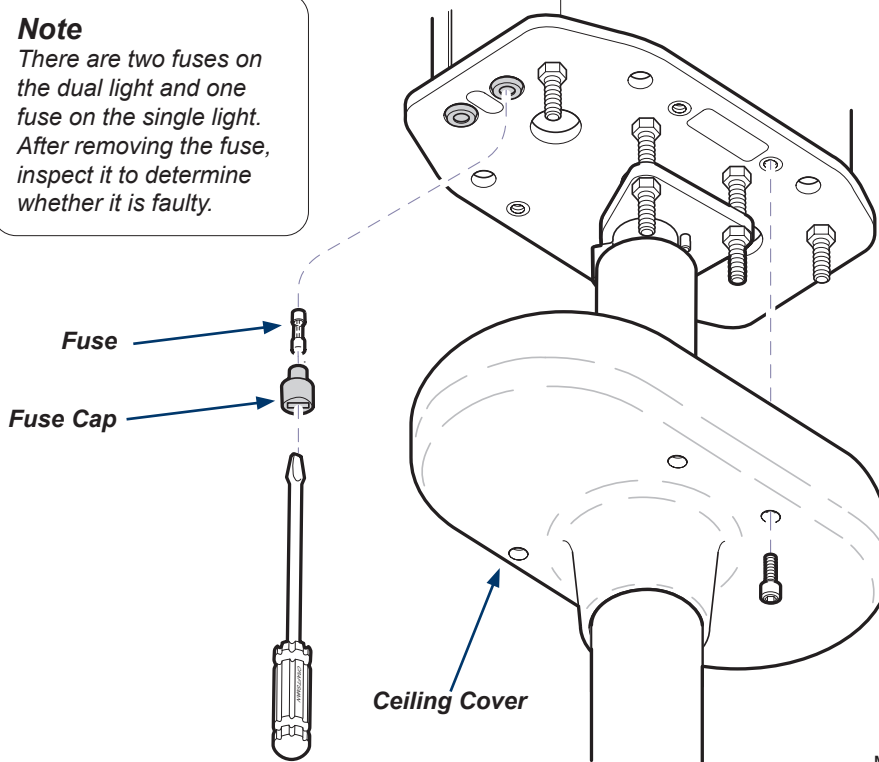


Caution

To completely isolate the light from electrical mains supply, the circuit breaker must be turned off.

Note

There are two fuses on the dual light and one fuse on the single light. After removing the fuse, inspect it to determine whether it is faulty.



MA8474i

Replacing the Fuses - continued

Wall Mounted Lights



Warning

Always disconnect power before replacing fuses.

To install light...

- A) Turn light OFF (●).
- B) Disconnect power from light.
- C) Remove bracket cover.
- D) Using a flat-bladed screwdriver, rotate fuse cap counter-clockwise 1/4 turn, while pushing upward.
- E) Pull fuse out of fuse cap.
- F) Insert fuse into fuse cap.
- G) Using a flat-bladed screwdriver, rotate fuse cap clockwise 1/4 turn, while pushing into fuse socket.
- H) Install bracket cover.
- I) Connect power and verify operation.



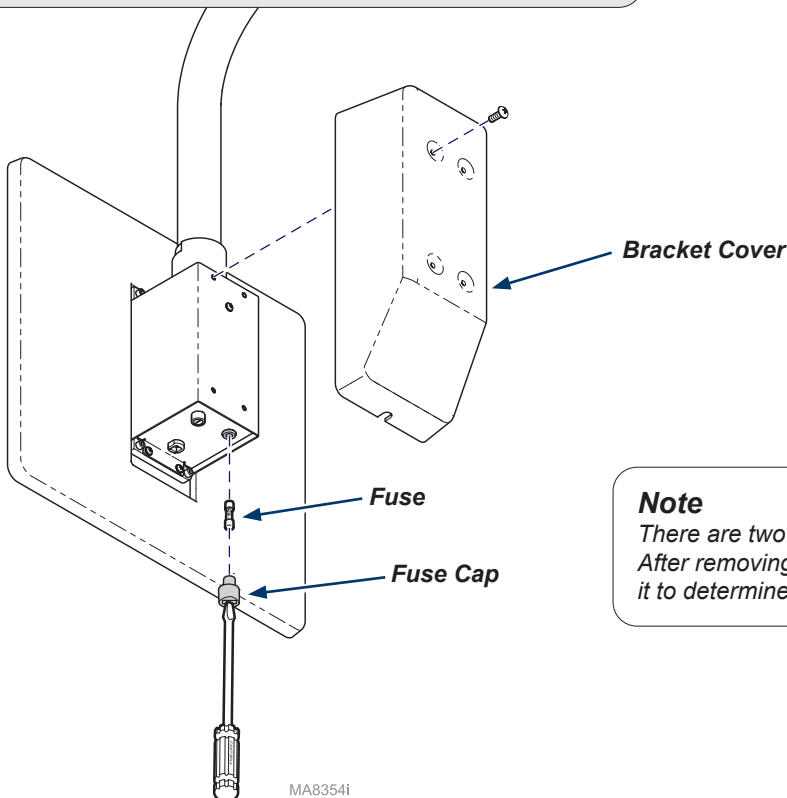
Caution

To completely isolate the light from electrical mains supply, power cord must be unplugged.



Equipment Alert

Do not block the electrical outlet where light connects into.



Note

There are two fuses on this light. After removing the fuse, inspect it to determine whether it is faulty.

MA8354i

Replacing the Fuses - continued

Mobile Lights



Caution

To completely isolate the light from electrical mains supply, power cord must be unplugged.

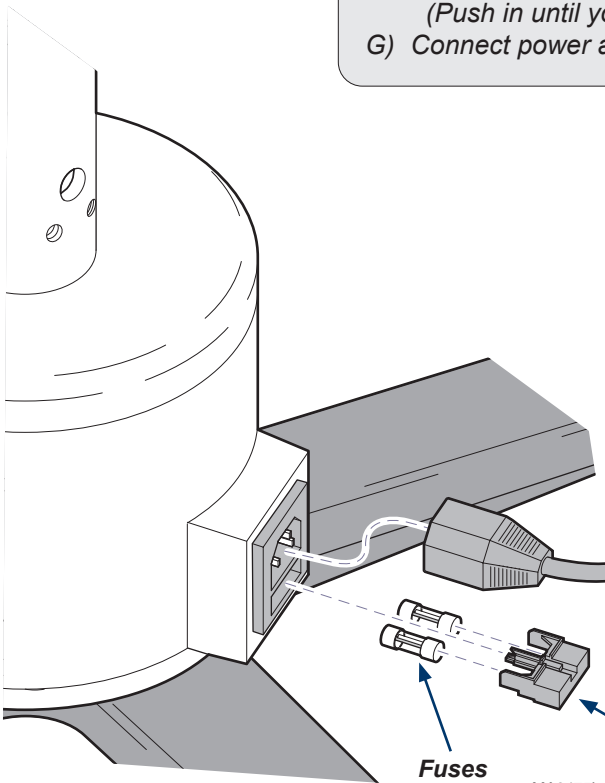


Equipment Alert

Do not block the electrical outlet where light connects into.

To replace fuses...

- A) Turn light OFF (⏻).
- B) Disconnect power from light.
- C) Using a flat-bladed screwdriver, push in on locking tab, then pull fuse drawer out.
- D) Pull fuses out of fuse drawer to inspect.
- E) Insert fuses into fuse drawer.
- F) Insert fuse drawer into AC inlet.
(Push in until you hear a clicking sound).
- G) Connect power and verify operation.



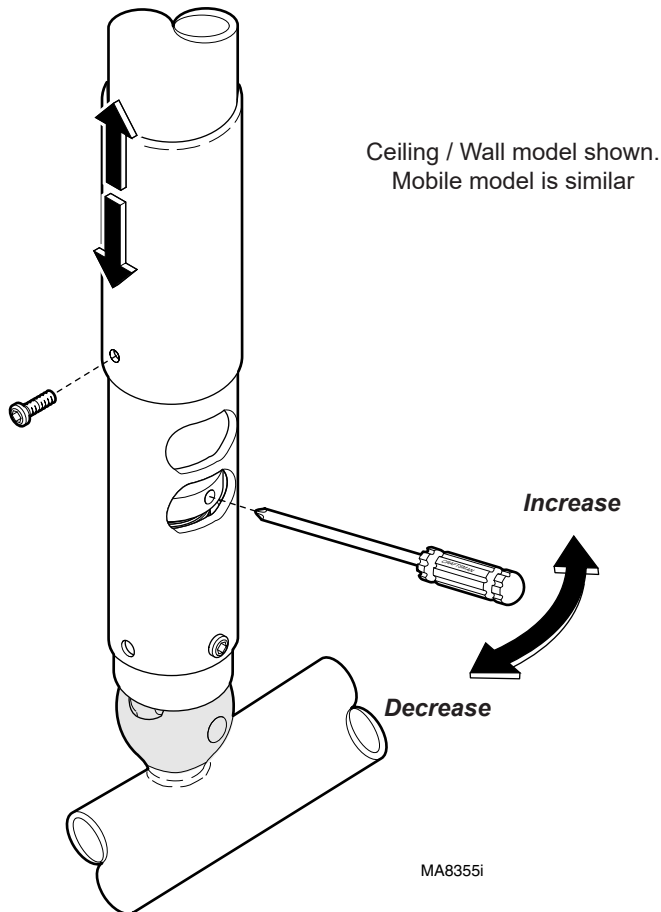
Note

There are two fuses on this light. After removing the fuse, inspect it to determine whether it is faulty.

Ball Pivot Tension Adjustment

To adjust ball pivot tension...

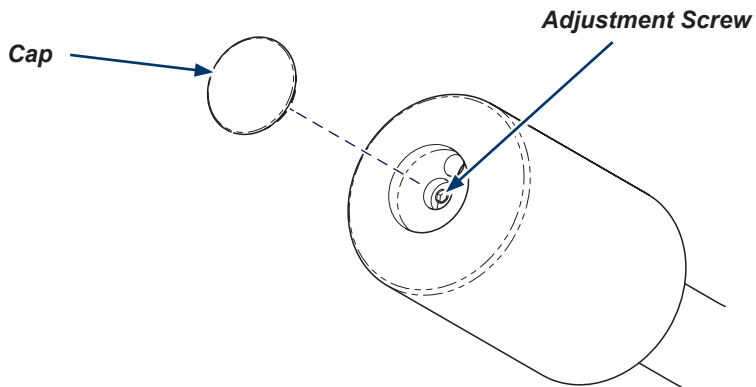
- A) Remove screw, then slide sleeve up to expose opening.
- B) Insert screwdriver into adjustment hole.
- C) Move the screwdriver LEFT / RIGHT to adjust tension setting
(LEFT: **decreases** tension / RIGHT: **increases** tension)
- D) Remove screwdriver, and check for desired tension.
Repeat Step C until desired tension is achieved.
- E) Slide sleeve down, then install screw.



Cross Tube Counterbalance Adjustment

To adjust cross tube counterbalance...

- A) Remove cap from counterbalance.***
- B) Loosen / tighten the adjustment screw until the cross tube balances in horizontal position.***
- C) Install cap onto counterbalance.***



MA9221i

Specifications

Specifications	
Illumination @ 1 m (39 in):	7500 fc (80,729 lux)
Dim Setting Central Illuminance	
Setting 1 (highest)	7500 fc (80,729 lux)
Setting 2	6200 fc (66,736 lux)
Setting 3	4400 fc (47,361 lux)
Setting 4 (lowest)	3400 fc (36,597 lux)
LED Light Life:	>30,000 hours @ $E_c \geq 70$
Color Temperature:	4,350K (± 300)
Color Rendering Index (CRI):	98
Total Irradiance:	300 w/m ²
Lighthead Field Diameter:	7.5 in. (19 cm)
D50 / D10 ratio:	0.5
Electrical Requirements:	
<i>115 VAC models</i>	115 VAC, 50/60 Hz, 0.7 A, single phase
<i>230 VAC models</i>	230 VAC, 50/60 Hz, 0.5 A, single phase
Fuse Rating:	
<i>115 VAC models</i>	1.6A, 250 VAC, 5mm x 20mm, Type T, Slo-Blo, Time Lag, High Breaking Capacity (HBC)
<i>230 VAC models</i>	1.6A, 250 VAC, 5mm x 20mm, Type T, Slo-Blo, Time Lag, High Breaking Capacity (HBC)
Range of Motion / Height:	Refer to <i>Dimension / Range of Motion</i> section
Usable Range:	.76 m to 1.5 m (30 in to 59 in)
Focal Distance:	1 m (39 in)
Power Cord (<i>Mobile Models only</i>):	120 in. (3 m) long, Hospital Grade grounding plug

Specifications - continued

Specifications - continued	
Classifications:	FDA Class 1, Type B, continuous operation (refer to Model Identification / Compliance Chart)
Certifications:	
All Models	Listed by TUV
Weight:	
Mobile Models	65.8 lbs (29.8 kg)
Wall Mounted Model	85 lbs (38.6 kg)
Ceiling Mounted Models:	
single light (8 ft. ceiling)	64 lbs (29.1 kg)
single light (9 ft. ceiling)	65 lbs (29.5 kg)
double light (8 ft. ceiling)	116 lbs (52.7 kg)
double light (9 ft. ceiling)	118 lbs (53.6 kg)

Warnings



WARNING

Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.



WARNING

Should damage or loose parts be identified, the equipment should be removed from use and serviced. Failure to do so may result in injury.



WARNING

Equipment is not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture.

Clarification: Equipment is suitable for use in the presence of oxygen, air or nitrous oxide.



Caution

To completely isolate the light from electrical mains supply:

For lights provided with a power cord, the power cord must be unplugged.

For lights wired directly to mains supply, the wiring must be connected to an appropriately sized circuit breaker and the circuit breaker must be turned off.



WARNING

No modification of this equipment is allowed.



WARNING

Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.



WARNING

Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.



WARNING

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 12 inches (30 cm) to any part of the Procedure Light, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

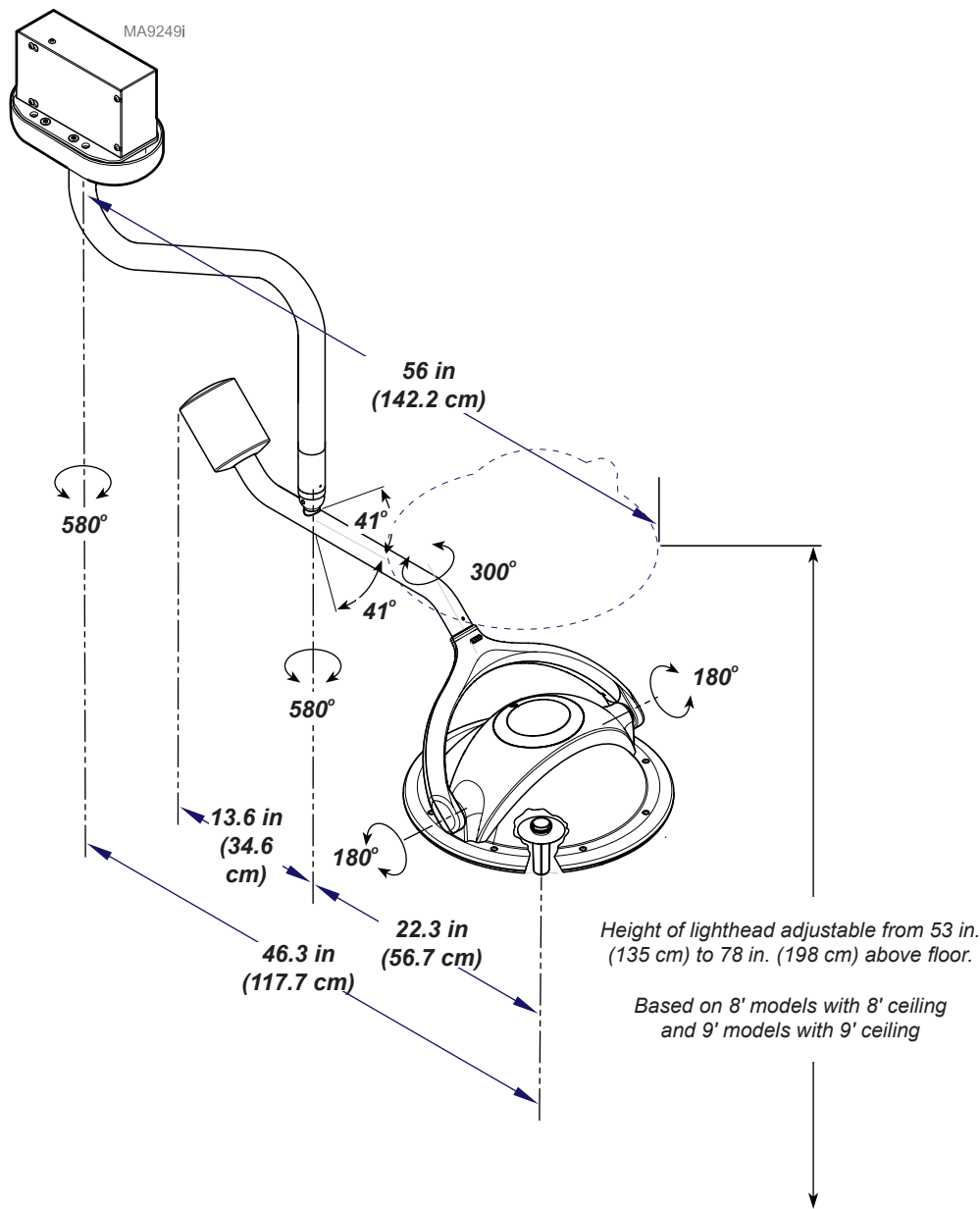


WARNING

This product can expose you to chemicals including Antimony Oxide (Antimony Trioxide), which is known to the state of California to cause cancer. For more information go to www.p65warnings.ca.gov

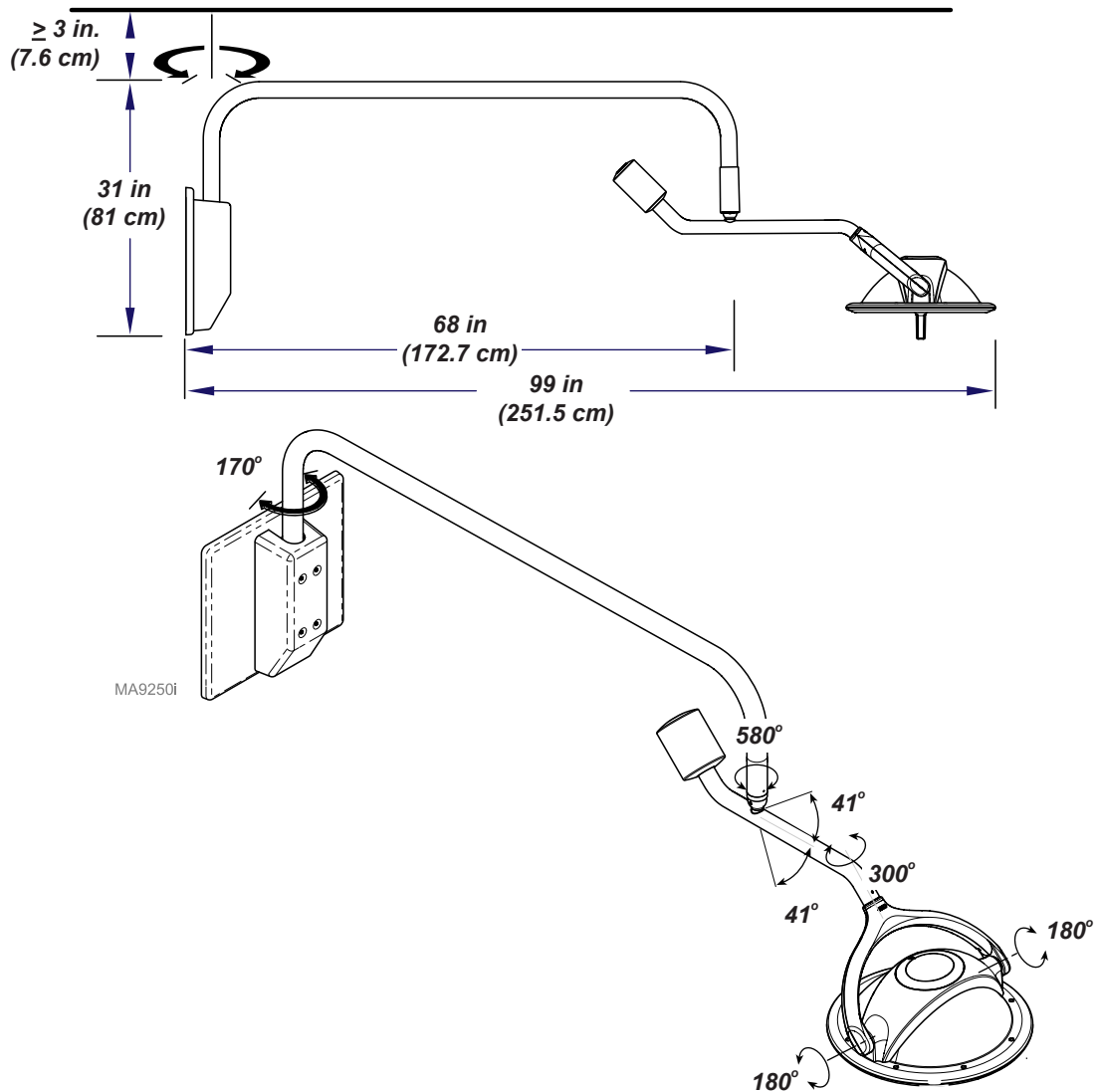
Dimensions / Range of Motion

Ceiling Lights



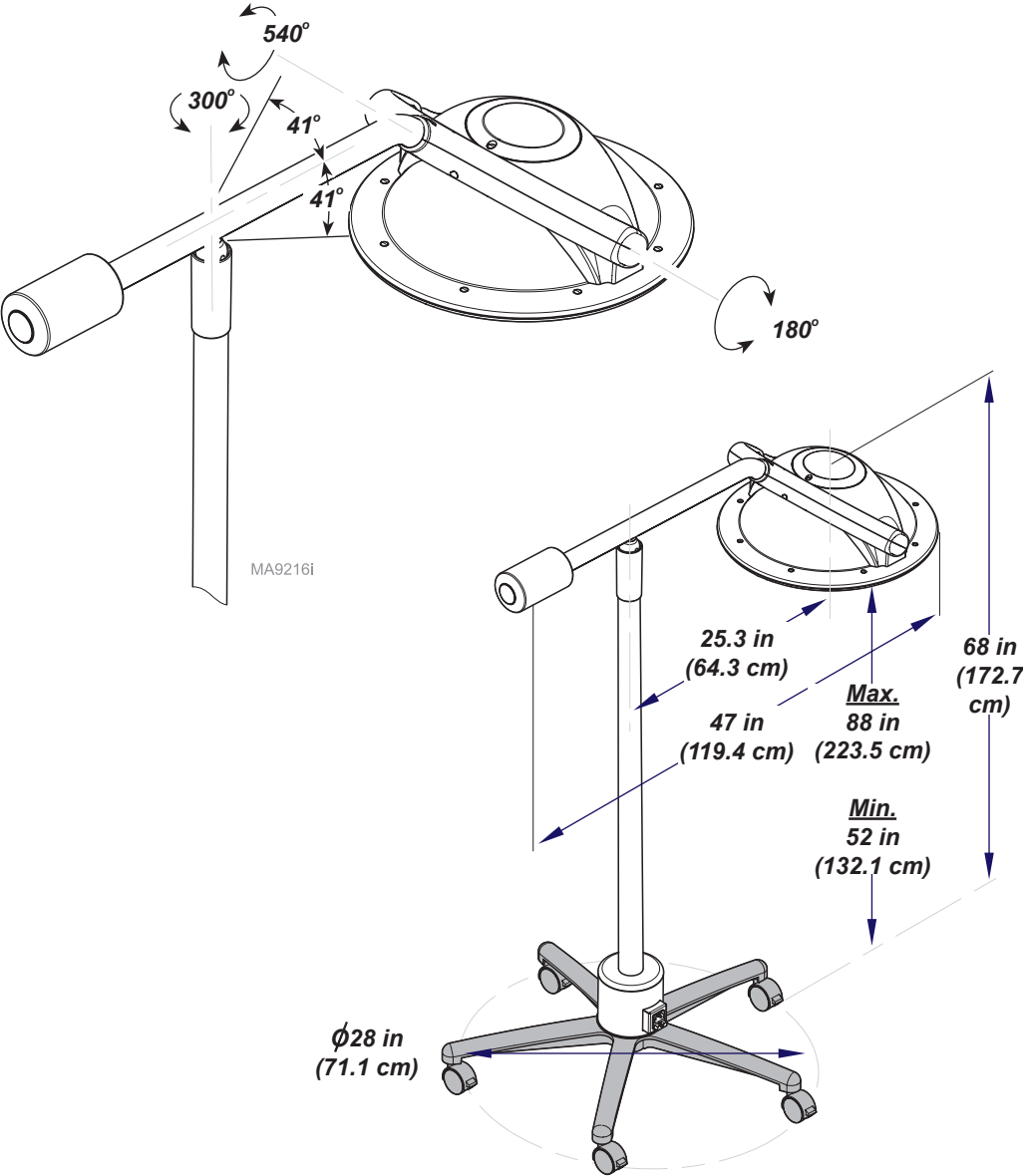
Dimensions / Range of Motion - continued

Wall Mounted Lights



Dimensions / Range of Motion - continued

Mobile Lights



Model Identification / Compliance Chart

Model	Description	Complies To:						Electrical Ratings:		
		ES 60601-1	CAN / CSA C22.2 #60601-1	60601-1-2 (EMC)	IEC 60601-1	60601-2-41 (Luminaires)	CE	VAC +/- 10%	Amps	Cycles (Hz)
255-021	8' single light, ceiling, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115	0.7	
								230	0.5	
255-022	9' single light, ceiling, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115	0.7	
								230	0.5	
255-023	8' double light, ceiling, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115	0.7	
								230	0.5	
255-024	9' double light, ceiling, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115	0.7	
								230	0.5	
255-025	Mobile light, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115	0.7	
								230	0.5	
255-026	Wall Mount light, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115	0.7	
								230	0.5	
255-027	Mobile Light w/o cord, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115	0.7	
								230	0.5	

EMC - Manufacturer's Declaration and Guidance

Note

The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals. The procedure light is not intended to be used in a residential environment.

Immunity Test	Immunity Test Level
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±15 kV Contact, ±15 kV Air
Radiated RF EM Fields IEC 61000-4-3	3V/m 80MHz-2.7 GHz 80% AM at 1kHz
Rated Power Frequency Magnetic Fields IEC 61000-4-8	30 A/m
Electrical Fast Transients IEC 61000-4-4	±2 kV at 100kHz repetition frequency
Surges IEC 61000-4-5	Line to Line: ±1 kV Line to Ground: ±2 kV
Conducted RF IEC 61000-4-6	3V: 0.15MHz -80MHz 6V in ISM Bands between 0.15MHz - 80MHz 80% AM at 1kHz
Voltage Dips IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0°
Voltage Interruptions IEC 61000-4-11	0 % UT; 250/300 cycle

Emissions Test	Emissions Test Level
Conducted and Radiated RF Emissions	CISPR 11 Group 1 Class A

Midmark Warranty - Dental Products

1. SCOPE OF WARRANTY

Midmark Corporation ("Midmark") warrants to the original retail purchaser that it will at Midmark's option repair or replace components of the dental products manufactured by Midmark (except for components not warranted under "Exclusions") that are defective in material or workmanship under normal use and service. Midmark's obligation under this limited warranty is limited to the repair or replacement of the applicable components. This limited warranty shall only apply to defects that are reported to Midmark within the applicable warranty period and which, upon examination by Midmark, prove to be defective. This warranty extends only to the first retail purchaser of a product through an authorized Midmark distributor and is not transferable or assignable. Replacement components or products may be used and/or refurbished components or products, provided they are of like quality and specifications as new components or products.

Midmark warrants to the original retail purchaser that it will repair or replace software contained within the products manufactured by Midmark (except for those not warranted under "Exclusions") if: (1) the media on which the software is furnished exhibits defects in material or workmanship under normal use; or (2) the software does not substantially conform to its published specifications.

2. APPLICABLE WARRANTY PERIOD

Effective March 1, 2018, these applicable warranty periods, measured from the date of invoice to the original user, shall be as follows:

(1) OPERATORY PRODUCTS

- (a) 5 years for all products (except for the items in (b) through (g)).
- (b) 2 years for upholstery (chairs and stools).
- (c) "KINK-VALVE" module carries a 10 year warranty.
- (d) The original light bulb on a new light carries a 1 year warranty.
- (e) SerenEscape® Heat and Massage System carries a 3 year warranty.
- (f) Accessories not manufactured by Midmark are excluded including but not limited to Bien-Air® handpiece systems, Exorvision Monitors, Dentsply® Cavitron® scaler, Satelec® scaler and curing light, and Sopro® cameras.
- (g) Light retrofit kits carry a 2 year warranty.

(2) ORAL SURGERY PRODUCTS are warranted for a period of 1 year.

(3) STERILIZER PRODUCTS are warranted for a period of 1 year.

(4) QUICKCLEAN ULTRASONIC CLEANERS are warranted for a period of 3 years.

(5) MECHANICAL ROOM PRODUCTS

- (a) PowerAir® oil-less compressors – 5 years or 3,500 hours of use, whichever occurs first.
- (b) PowerVac® and PowerVac®G dry vacuums – 5 years or 10,000 hours of use, whichever occurs first (except that the vacuum pump warranty term is 10 years or 20,000 hours of use, whichever occurs first).
- (c) Classic Series® wet-ring vacuums – 5 years or 10,000 hours of use, whichever occurs first.
- (d) PowerMax high performance vacuum – 2 years.
- (e) NXT Hg5 Series Amalgam Separator – 1 year.
- (f) Midmark manufactured accessories – 1 year.

(6) SYNTHESIS® AND ARTIZAN® EXPRESSIONS CABINETRY

- (a) 5 years for all products and components including door and drawer fronts, casters and slides, except for the items in (b), (c) and (d).
- (b) 3 years for electrical components such as task lights/LED lights, cords, controls and accessories.
- (c) 2 years for sliding track monitor mount and components and upholstery.
- (d) 1 year for countertops and resin, including accessories.
- (f) Midmark manufactured accessories – 1 year.
- (e) 1 year for Airglide® System.

(7) IMAGING PRODUCTS are warranted for a period of 2 years, except for the Extraoral Imaging Systems (EOIS) which are warranted for a period of 5 years, including the tubehead and sensor. The EOIS workstation computer is warranted for a period of 2 years.

(8) MIDMARK Replacement Parts and Accessories carry a 90 day warranty.

- (a) Classic Series twin pump replacement cartridges – 3 year warranty

(9) Software is warranted for 1 year.

3. OBTAINING WARRANTY SERVICE

Warranty service must be obtained through either Midmark or an authorized dealer in the Midmark product line for which warranty service is requested. Midmark may be contacted for warranty service inquiries or issues via email at www.midmark.com, by mail to Midmark Corporation, 60 Vista Drive, Versailles, Ohio 45380, or by phone at: 1.800.MIDMARK. It is the retail purchaser's obligation to arrange for delivery of a product to Midmark or one of its authorized dealers for warranty service, which delivery shall be at retail purchaser's expense. It is also the retail purchaser's obligation to comply with the warranty service instructions provided either by Midmark or its authorized dealer. The retail purchaser must provide Midmark with completed warranty registration information within 30 days after purchase in order to obtain the benefits of this limited warranty.

4. EXCLUSIONS

This limited warranty does not cover and Midmark shall not be liable for the following;

- (1) defects, damage or other conditions caused, in whole or in part, by misuse, abuse, negligence, alteration, accident, freight damage, negligent storage, tampering or failure to seek and obtain repair or replacement in a timely manner;
- (2) products which are not installed, used, and properly cleaned and maintained as required or recommended in the Midmark "Installation" and/or "Installation/Operation Manual" for the applicable product, including the specified structural and operational environment conditions and electrical power requirements;
- (3) products considered to be of a consumable or sterile nature;
- (4) accessories or parts not manufactured by Midmark;
- (5) charges by anyone for adjustments, repairs, replacement parts, installation or other work performed upon or in connection with such products which are not expressly authorized in writing in advance by Midmark;
- (6) costs and expenses of routine maintenance and cleaning;
- (7) representations and warranties made by any person or entity other than Midmark;
- (8) matching of color, grain or texture except to commercially acceptable standards;
- (9) changes in color caused by natural or artificial light;
- (10) custom manufactured products;
- (11) alterations or modifications to the product by any person or entity other than Midmark; and
- (12) products that would otherwise be covered under Sections 1 and 2 of this limited warranty, but are acquired:
 - (i) from a person or entity that is not Midmark or one of its authorized dealers; or
 - (ii) from a Midmark dealer that is not authorized to sell the product at issue in the geographic territory where the purchaser is located, or is not authorized to sell the product at issue within the medical, animal health or dental market, as the case may be, in which purchaser intends to use the product.

5. SOFTWARE

With respect to software that is a product or component thereof, Midmark does not warrant that the software: (1) is error free; (2) can be used without problems or interruptions; or (3) is free from vulnerability to intrusion or attack by viruses or other methods.

6. EXCLUSIVE REMEDY; CONSEQUENTIAL DAMAGES DISCLAIMER

Midmark's only obligation under this limited warranty is the repair or replacement of defective parts. Midmark shall not be liable for and hereby disclaims any direct, special, indirect, incidental, exemplary or consequential damages or delays, including, but not limited to, damages for loss of profits or income, loss of use, downtime, cover and employee or independent contractor wages, payments and benefits.

7. WARRANTY DISCLAIMER

This limited warranty is Midmark's only warranty and is in lieu of all other warranties, express or implied. Midmark makes no implied warranties of any kind including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. This warranty is limited to the repair or replacement of defective parts.

8. STATUTE OF LIMITATIONS

No action may be brought against Midmark for breach of this limited warranty, or implied warranty, if any, or for any other claim arising out of or relating to the products, more than 90 days following expiration of the limited warranty period.

9. NO AUTHORIZATION

No person or firm is authorized to create or approve for Midmark any other obligation or liability in connection with the products.

Notes:

Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



[Inglés](#)

[Español](#)

[Français](#)

Para los modelos:

Techo: 255 (-021 to -024)

Móvil: 255 (-025 / -027)

De pared: 255 (-026)



Guía del usuario

Style P

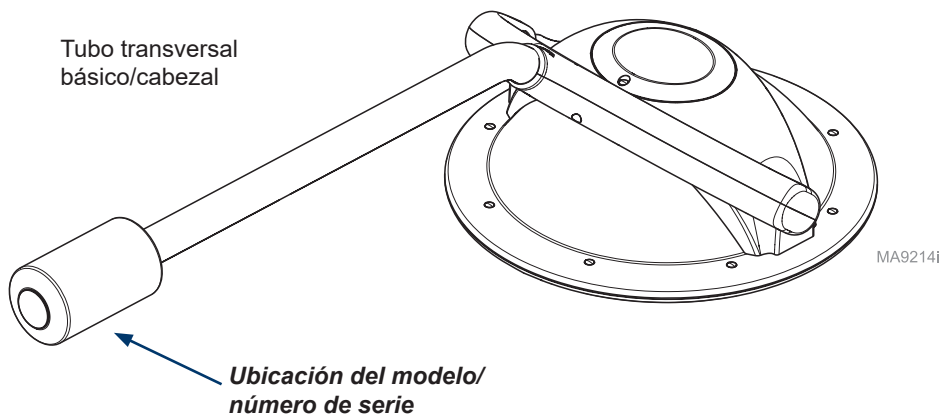
Información del producto

Distribuidor:

Fecha de compra:

Modelo/número de serie:

**Servicio técnico autorizado
por Midmark:**



Registro del producto

Para registrar la garantía de su producto, visite midmark.com.

Índice

Información importante

<i>Símbolos de seguridad</i>	4
<i>Uso previsto</i>	5
<i>Interferencia electromagnética</i>	5
<i>Eliminación de equipos</i>	5
<i>Condiciones de transporte y almacenamiento</i>	5

Funcionamiento

<i>Interruptores de alimentación y ajuste</i>	6
<i>Colocación del cabezal</i>	7

Mantenimiento

<i>Mantenimiento preventivo</i>	8
<i>Limpieza y desinfección</i>	9
<i>Esterilización del asa</i>	11
<i>Sustitución de los fusibles</i>	
<i>Lámparas montadas en el techo</i>	12
<i>Lámparas montadas en la pared</i>	13
<i>Lámparas portátiles</i>	14
<i>Ajuste de la tensión de la bola de articulación</i>	15
<i>Ajuste del contrapeso del tubo transversal</i>	16

Especificaciones

<i>Tabla de especificaciones</i>	17
<i>Dimensiones/Rango de movimiento:</i>	
<i>Lámparas montadas en el techo</i>	20
<i>Lámparas montadas en la pared</i>	21
<i>Lámparas portátiles</i>	22

Identificación del modelo/cumplimiento de normativas

<i>Identificación del modelo/cumplimiento de normativas</i>	23
---	----

Información sobre la garantía

<i>Garantía limitada</i>	25
--------------------------------	----

Información importante - símbolos de seguridad



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar lesiones graves.



Precaución

Indica una situación potencialmente peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o moderadas. También puede usarse para alertar contra prácticas peligrosas.



Advertencia sobre el equipo

Indica una situación que podría provocar daños en el equipo.

Nota

Desarrolla un procedimiento, una práctica o una condición.

Glosario de símbolos

Estos símbolos pueden aparecer en su equipamiento y/o en los manuales.



Pieza aplicada, tipo B



Consulte el manual de instrucciones o folleto



Frágil



Método de transporte correcto
Orientación



Toma de tierra de protección



Especificaciones nominales
del fusible



Número de serie



Número del catálogo



Fabricante



Mantener seco



Altura máxima de apilamiento (se refiere a «n» número de bultos)



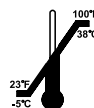
Orientación durante el transporte



Humedad relativa



Presión atmosférica



Temperatura de transporte
y almacenamiento

Uso previsto

El uso de este producto está previsto para entornos sanitarios en los que hace falta iluminación para la práctica médica durante exploraciones e intervenciones externas.

Interferencia electromagnética

Este producto se ha diseñado y construido para reducir al mínimo la interferencia electromagnética con otros dispositivos. Sin embargo, si detecta interferencias entre este producto y otros dispositivos:

- Saque el dispositivo que cause interferencias fuera de la sala.
- Enchufe la lámpara en un circuito aislado.
- Aumente la distancia de separación entre la luz y el dispositivo que cause interferencias.
- Póngase en contacto con Midmark si persiste la interferencia.

Eliminación de equipos

Al final del ciclo de vida del producto, tanto la lámpara como sus accesorios y otros consumibles podrían estar contaminados por efecto de su uso habitual. Consulte las normativas y códigos locales para la correcta eliminación de equipos, accesorios y otros productos fungibles.

Condiciones de transporte y almacenamiento

Rango de temperatura ambiente:.....-30°C (-22°F) a 60°C (140°F)
Humedad relativade 10 % a 90 %
Presión atmosférica.....de 500 hPa (15 in.Hg) a 1060 hPa (31 in.Hg)

Condiciones de funcionamiento

Rango de temperatura ambiente:.....10°C (50°F) a +40°C (104°F)
Humedad relativade 30 % a 75 % (sin condensación)
Presión atmosférica.....de 700 hPa (20 in.Hg) a 1060 hPa (31 in.Hg)

Funcionamiento

Interruptores de alimentación y ajuste

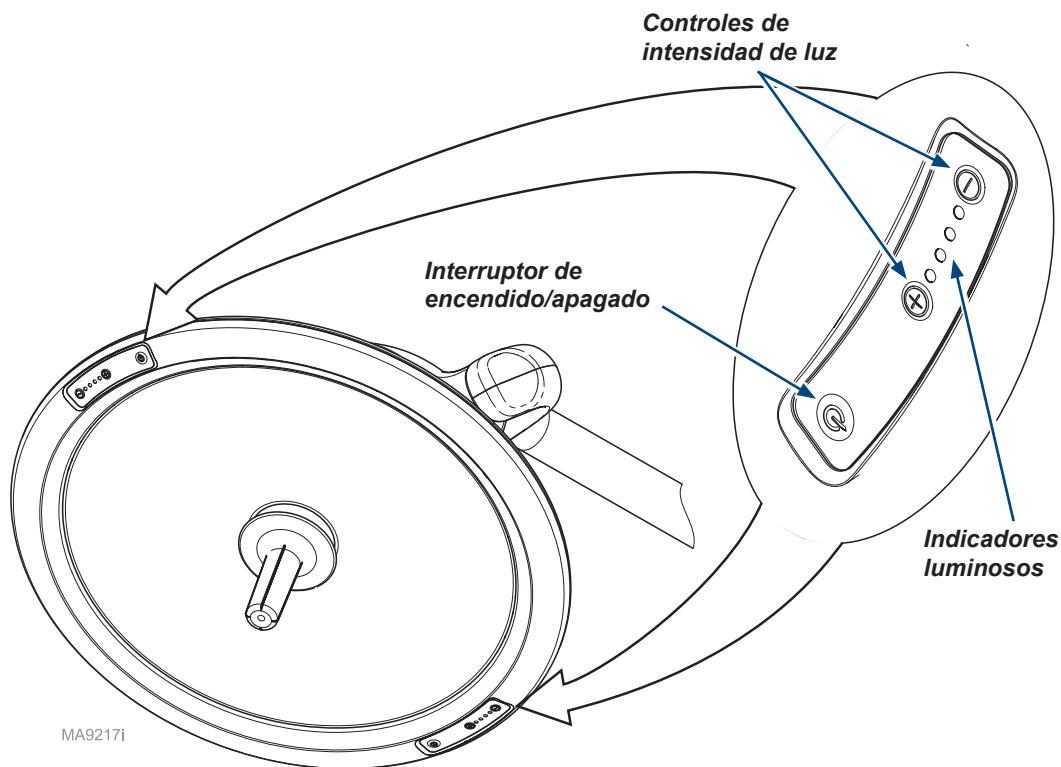
Para encender y apagar la lámpara...

Presione el botón de encendido (⏻).

Para ajustar la luz...

Pulse los controles de intensidad para aumentar o disminuir la luz (+/ -).

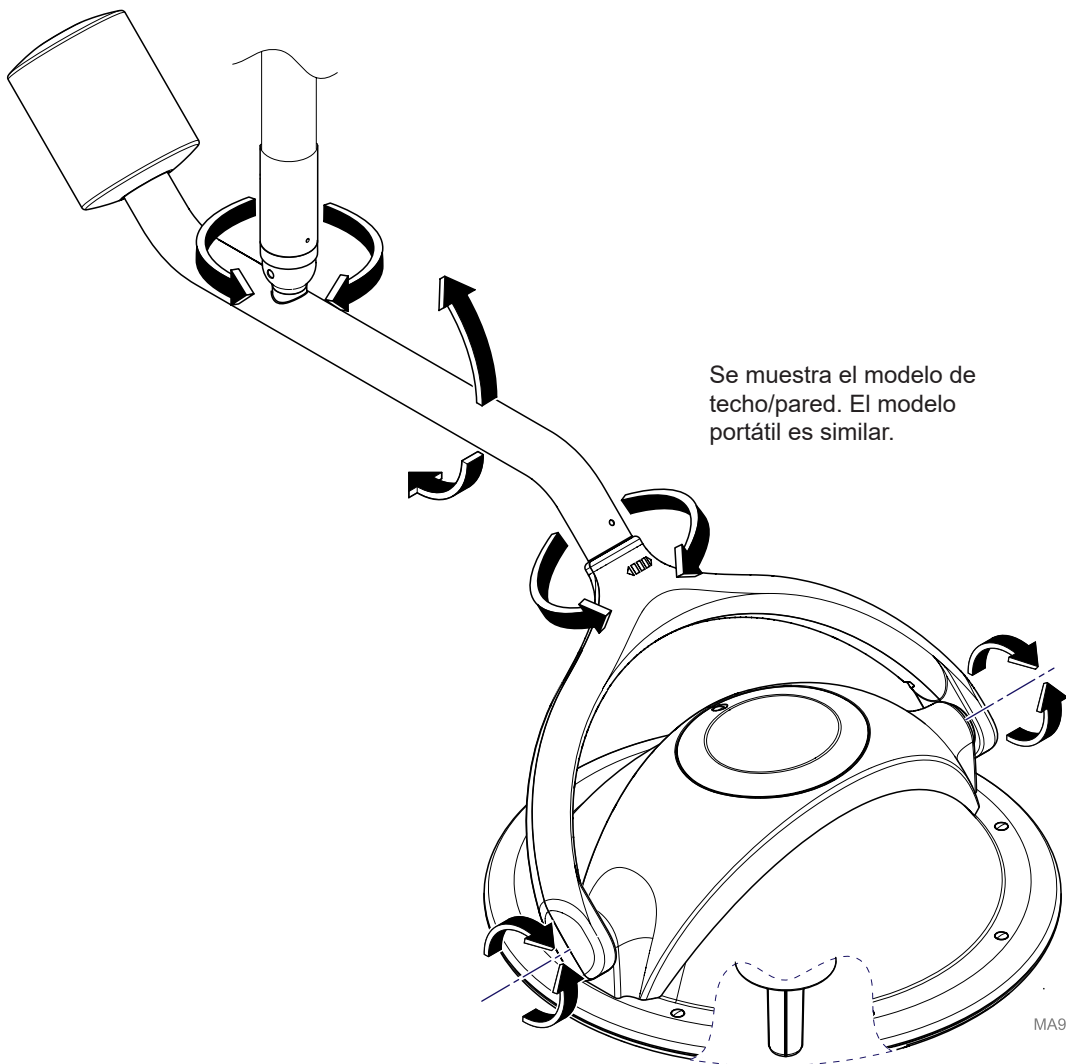
Nota: el indicador luminoso muestra el modo actual.



Colocación del cabezal

Para colocar el cabezal...

Agarre el asa esterilizable y gire el brazo o el cabezal hasta la posición deseada.



Mantenimiento

Solicitud de servicio técnico

Nota

Cuando llame para solicitar asistencia técnica deberá indicar el modelo y el número de serie.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Midmark si necesita asistencia técnica.

Para ponerse en contacto directamente con Midmark:

+1-937.526.3662

De 8:00 AM a 5:00 PM de lunes a viernes (EST)

midmark.com

Mantenimiento preventivo

Revisión periódica de las siguientes áreas:

- El cable de alimentación no debe presentar cortes ni otros daños visibles.
- Todos los elementos de sujeción deben estar colocados y bien apretados.
- Todas las funciones mecánicas deben funcionar correctamente.

Un técnico debidamente autorizado deberá revisar el equipo cada seis meses.

Frecuencia	Acción
Cada 6 meses	Revisar la rotación del cabezal y los brazos en todos los puntos de articulación. Los brazos deben moverse con fluidez y sin hacer ruido. Los brazos no deben moverse cuando los suelte. Compruebe la posible existencia de rotación excesiva (<i>podría indicar que los frenos interiores están rotos</i>). Consulte el apartado « Rango de movimiento » de este manual como referencia.
	Encienda la luz. Gire el cabezal y los brazos en todos los puntos de articulación. La luz no debe parpadear ni dar destellos en ningún momento.
	Revise si hay daños en la cubierta frontal y el interior del cabezal.
	Revise si hay exceso de polvo o suciedad acumulada dentro del cabezal. <u>No intente limpiar el interior. Para ello, contacte con un técnico autorizado.</u>

Mantenimiento

Limpieza y desinfección



ADVERTENCIA

- *Desconecte siempre la alimentación antes de limpiar o desinfectar.*
- *Evite el goteo de líquidos en el interior o sobre los contactos eléctricos.*
- *Limpie únicamente las SUPERFICIES EXTERNAS (montajes del brazo y del cabezal).*
- *NO intente limpiar o desinfectar las superficies internas. Contacte con un técnico autorizado.*



Precaución

¡La lámpara y los componentes circundantes pueden estar calientes! Deje enfriar siempre la lámpara durante al menos cinco minutos antes de tocar la superficie. Nunca use la lámpara con la cubierta frontal quitada.



Advertencia sobre el equipo

Debe cumplir las directrices nacionales de desinfección y esterilización en centros sanitarios.



Advertencia sobre el equipo

Utilice únicamente desinfectantes cuaternarios en la lámpara. Las superficies plásticas del cabezal pueden mancharse, picarse, decolorarse o ablandarse si se limpian con soluciones a base de fenol, iodofores o glutaraldehído. Además, el alcohol o los limpiadores y desinfectantes de aerosol con alto contenido en alcohol pueden dañar la lente).

Limpieza y desinfección (continuación)

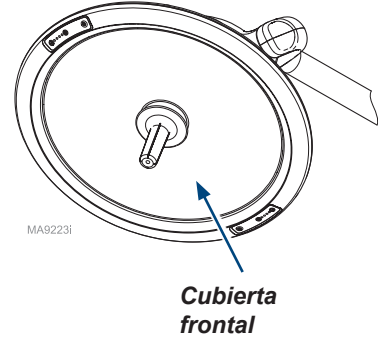


Advertencia sobre el equipo

No utilice alcohol ni componentes abrasivos en la cubierta frontal. Escurra el exceso de agua o solución del trapo antes de limpiar.

Para limpiar las superficies externas...

- A) Limpie la cubierta con una solución antiestática para acrílico con un trapo suave y limpio.*
- B) Limpie las superficies de los brazos y del cabezal con agua y detergente suave.*
- C) Aclare todas las superficies con un trapo suave y agua limpia.*
- D) Seque todas las superficies con un trapo.*



Para desinfectar las superficies externas...

- A) Aplique la solución desinfectante adecuada (consulte el apartado «ADVERTENCIA SOBRE EL EQUIPO») sobre un trapo suave.*
- B) Escurra el exceso de solución del trapo y limpie las superficies externas de los brazos y del cabezal.*
- C) No aclare ni seque la superficie. Deje que la solución se seque al aire.*

Para limpiar la cubierta frontal...

Utilice una solución antiestática para acrílico (por ejemplo, Brillianize) o un limpiador de pantallas LCD (por ejemplo, Klear Screen). La solución no debe contener amoníaco, tetracloruro de carbono ni acetona). Sople la suciedad y polvo y aplique el producto de limpieza con un trapo no abrasivo sin hilachos o bien con un trapo de microfibra.

Superficies de plástico y metal pintado

Limpie las superficies de plástico y metal pintado pasando un paño suave y limpio con limpiadores suaves.

Esterilización del asa



Precaución

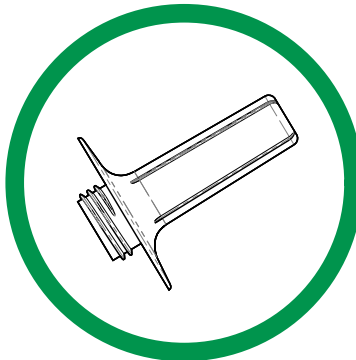
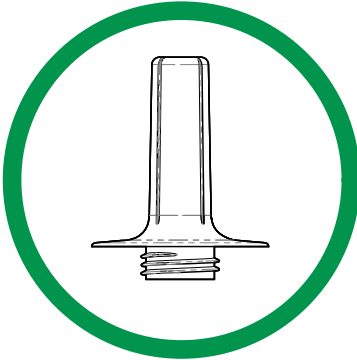
El asa no se envía esterilizada. Si necesita que el asa lo esté, debe esterilizarla antes de usarla o bien cubrirla con una barrera protectora esterilizada.



Advertencia sobre el equipo

Utilice únicamente esterilización por vapor en el asa.

Utilice un esterilizador de vapor de extracción de aire dinámica (que utiliza pulsos de presión o purgas de vacío para sacar el aire de la cámara) a una temperatura de 132 °C (270 °F) durante al menos 4 minutos. Si utiliza un esterilizador Midmark M9 o M11, active el ciclo «BOLSAS». Es recomendable envolver o embolsar el asa para mantener la esterilización hasta que se coloque de nuevo en la lámpara. Para embolsar o envolver el asa, utilice únicamente bolsas o envoltorios aprobados por la FDA y etiquetados para el uso con los parámetros de ciclo de esterilización por vapor (por ejemplo, la temperatura y el tiempo de exposición) del esterilizador. Coloque el asa en la bandeja de esterilización para que el vapor pueda penetrar por la abertura y el aire y el vapor condensado puedan salir del asa.



MA8156i

Sustitución de los fusibles

Lámparas montadas en el techo



Advertencia

Desconecte siempre la alimentación antes reemplazar fusibles.

Para instalar los fusibles...

- A) Apague la lámpara (●).
- B) Desconéctela de la fuente de alimentación.
- C) Retire los cuatro tornillos y después baje la cubierta del techo.
- D) Con un destornillador de cabeza plana, gire un cuarto de vuelta el casquillo en sentido antihorario mientras empuja hacia arriba.
- E) Saque el fusible del casquillo. Consulte la nota.
- F) Inserte el nuevo fusible en el casquillo.
- G) Con un destornillador de cabeza plana, gire un cuarto de vuelta el casquillo en sentido horario mientras lo empuja hacia el conector.
- H) Coloque la cubierta del techo.
- I) Conecte la alimentación y verifique el funcionamiento.

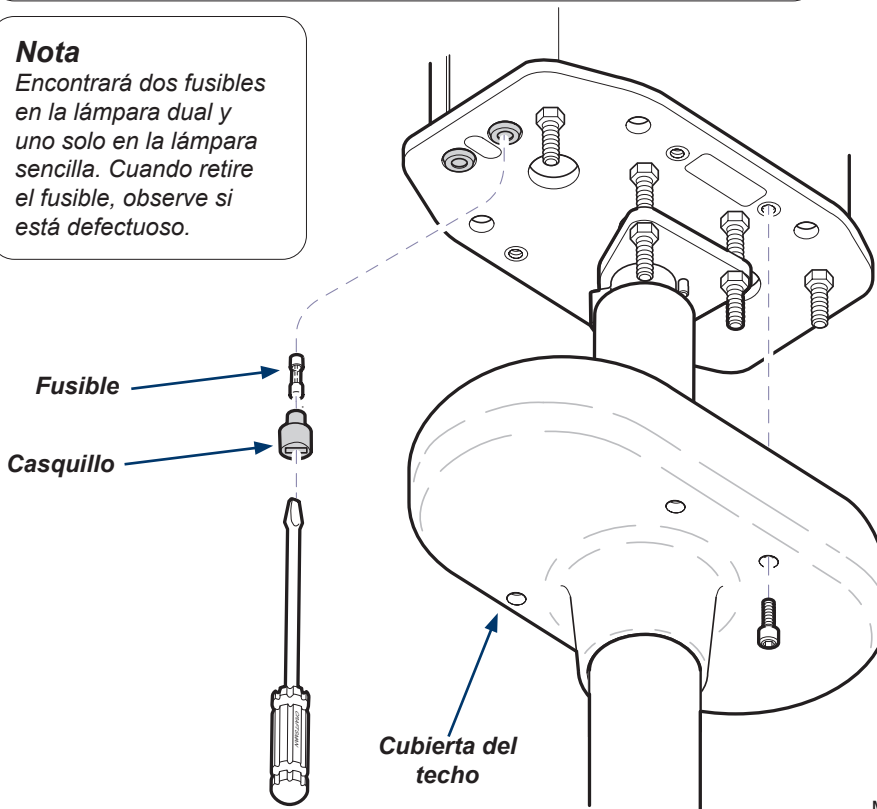


Precaución

Para aislar completamente la lámpara de la red eléctrica principal, el disyuntor de circuito debe estar desconectado.

Nota

Encontrará dos fusibles en la lámpara dual y uno solo en la lámpara sencilla. Cuando retire el fusible, observe si está defectuoso.



MA8474i

Sustitución de los fusibles (continuación)

Lámparas montadas en la pared



Advertencia

Desconecte siempre la alimentación antes reemplazar fusibles.

Para instalar la lámpara...

- A) Apague la lámpara (●).
- B) Desconéctela de la fuente de alimentación.
- C) Retire la cubierta del soporte.
- D) Con un destornillador de cabeza plana, gire un cuarto de vuelta el casquillo en sentido antihorario mientras empuja hacia arriba.
- E) Saque el fusible del casquillo.
- F) Inserte el fusible en el casquillo.
- G) Con un destornillador de cabeza plana, gire un cuarto de vuelta el casquillo en sentido horario mientras lo empuja hacia el conector.
- H) Coloque la cubierta del soporte.
- I) Conecte la alimentación y verifique el funcionamiento.



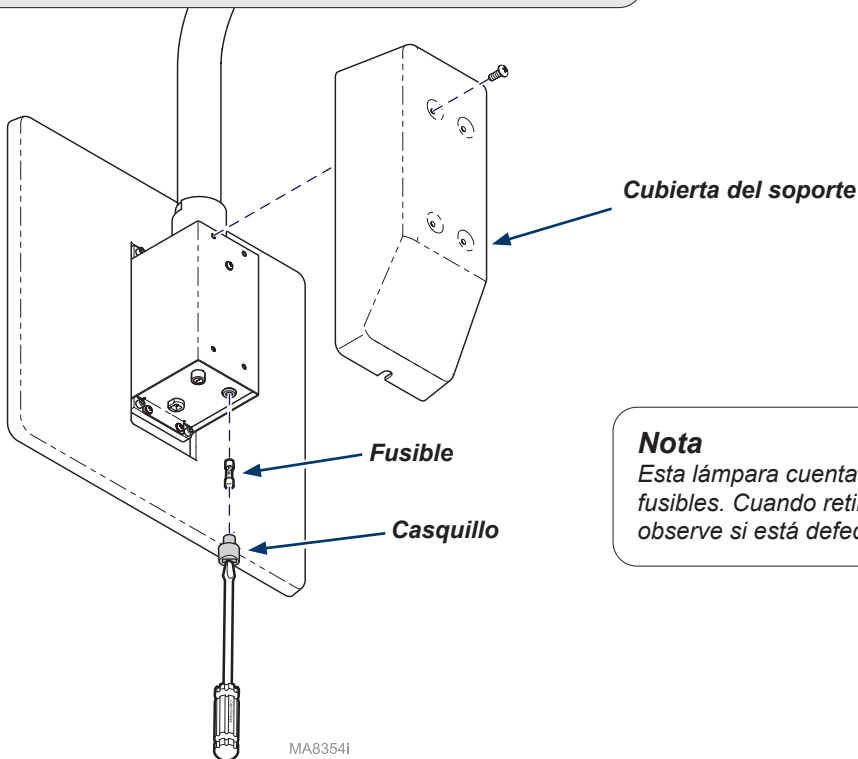
Precaución

Para aislar completamente la lámpara de la red eléctrica principal, el cable de alimentación debe estar desconectado.



Advertencia sobre el equipo

No bloquee la toma de corriente eléctrica donde se conecta la lámpara.



Nota

Esta lámpara cuenta con dos fusibles. Cuando retire el fusible, observe si está defectuoso.

MA8354i

Sustitución de los fusibles (continuación)

Lámparas portátiles



Precaución

Para aislar completamente la lámpara de la red eléctrica principal, el cable de alimentación debe estar desconectado.

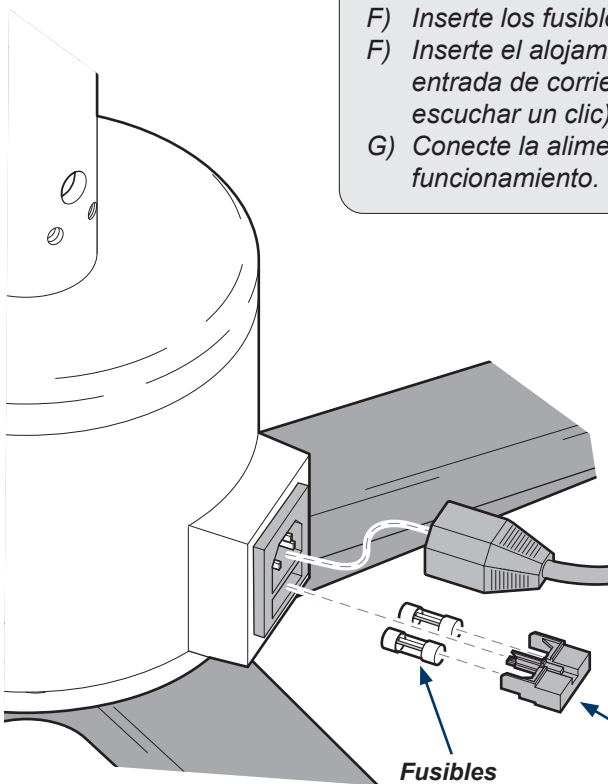


Advertencia sobre el equipo

No bloquee la toma de corriente eléctrica donde se conecta la lámpara.

Para sustituir los fusibles...

- A) Apague la lámpara (⏻).
- B) Desconéctela de la fuente de alimentación.
- C) Con un destornillador de cabeza plana, empuje la lengüeta de bloqueo y saque el alojamiento de los fusibles.
- D) Saque los fusibles del alojamiento para examinarlos.
- E) Inserte los fusibles en el alojamiento.
- F) Inserte el alojamiento de los fusibles en la entrada de corriente alterna. (Empújelo hasta escuchar un clic).
- G) Conecte la alimentación y verifique el funcionamiento.



Nota

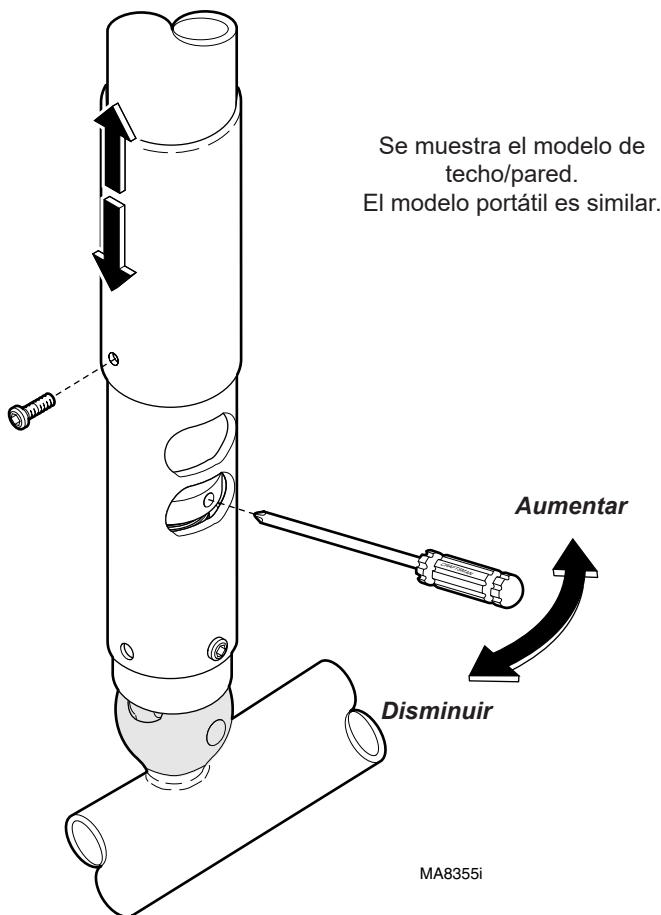
Esta lámpara cuenta con dos fusibles. Cuando retire el fusible, observe si está defectuoso.

MA8475i

Ajuste de la tensión de la bola de articulación

Para ajustar la tensión de la bola de articulación...

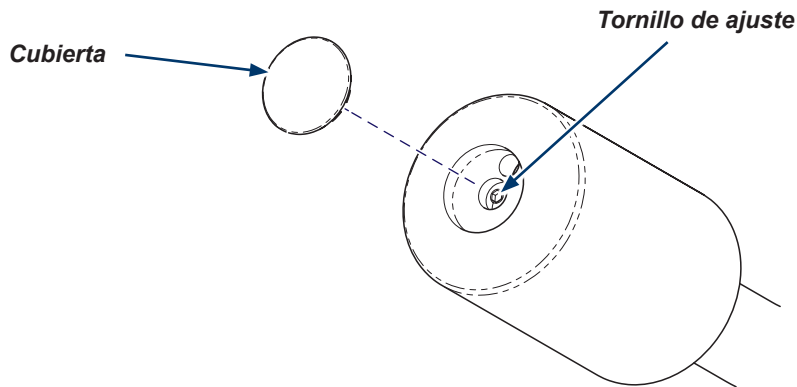
- A) Retire el tornillo, deslice la manga hacia arriba y deje a la vista la abertura.
- B) Inserte el destornillador en el orificio de ajuste.
- C) Mueva el destornillador a izquierda y derecha para ajustar la tensión (hacia la izquierda se **disminuye** la tensión, hacia la derecha se **aumenta** la tensión)
- D) Retire el destornillador y compruebe si la tensión es la deseada.
Repita el paso C hasta que alcance la tensión deseada.
- E) Deslice la manga hacia abajo y coloque el tornillo.



Ajuste del contrapeso del tubo transversal

Para ajustar el contrapeso del tubo transversal...

- A) Retire la cubierta del contrapeso.***
- B) Afloje o apriete el tornillo de ajuste hasta que el tubo transversal quede equilibrado en posición horizontal.***
- C) Coloque la cubierta del contrapeso.***



MA9221i

Especificaciones

Especificaciones	
Iluminación a 1 m (39"):	7500 fc (80.729 lux)
Ajuste de atenuación de la iluminación central	
Ajuste 1 (más alto)	7500 fc (80.729 lux)
Ajuste 2	6200 fc (66.736 lux)
Ajuste 3	4400 fc (47.361 lux)
Ajuste 4 (más bajo)	3400 fc (36.597 lux)
Vida útil de las luces LED:	> 30.000 horas, ec ≥ 70
Temperatura de color:	4350 K (± 300)
Índice cromático (CRI):	98
Irradiancia total:	300 w/m ²
Diámetro de iluminación del cabezal:	19 cm (7,5")
Relación D50/D10:	0,5
Requisitos eléctricos:	
<i>Modelos de 115 V CA</i>	115 V CA, 50/60 Hz, 0,7 A, monofásica
<i>Modelos de 230 V CA</i>	230 V CA, 50/60 Hz, 0,5 A, monofásica
Clasificación del fusible:	
<i>Modelos de 115 V CA</i>	1,6 A, 250 V CA, 5 mm x 20 mm, tipo T, lento, retardado, gran capacidad de ruptura (HBC)
<i>Modelos de 230 V CA</i>	1,6 A, 250 V CA, 5 mm x 20 mm, tipo T, lento, retardado, gran capacidad de ruptura (HBC)
Límites de movimiento y altura:	Consulte el apartado «Dimensiones/rango de movimiento» .
Rango de iluminación:	0,76 m a 1,5 m (30 in a 59 in)
Distancia focal:	1 m (39 in)
Cable de alimentación <i>(solo para modelos portátiles):</i>	Longitud de 3 m (120"), electrodo de masa de hospital

Especificaciones (continuación)

Especificaciones (continuación)	
Clasificaciones:	FDA clase 1, tipo B, uso continuo (consulte el apartado «Identificación del modelo/cumplimiento de normativas»).
Certificaciones:	
Todos los modelos	Listados por TUV
Peso:	
Modelos portátiles	29,8 kg (65,8 libras)
Modelo montado en la pared	38,6 kg (85 libras)
Modelo montado en el techo	
Una luz (techos de 2,44 m, 8 pies)	29,1 kg (64 libras)
Una luz (techos de 2,74 m, 9 pies)	29,5 kg (65 libras)
Dos luces (techos de 2,44 m, 8 pies)	52,7 kg (116 libras)
Dos luces (techos de 2,74 m, 9 pies)	53,6 kg (118 libras)

Advertencia



ADVERTENCIA

No modifique este equipo sin tener autorización del fabricante.



ADVERTENCIA

Si se identifican daños o piezas sueltas, debería retirarse de uso el equipo y procederse con su mantenimiento. Si no se hace esto, pueden sufrirse lesiones personales.



ADVERTENCIA

El equipo no se puede utilizar en presencia de mezclas anestésicas inflamables.

Aclaración: El equipo puede utilizarse en presencia de oxígeno, aire u óxido nitroso.



Precaución

Para aislar completamente la lámpara de la red eléctrica principal:

En el caso de las lámparas suministradas con cable de alimentación, este debe estar desconectado.

En el caso de las lámparas conectadas directamente a la red eléctrica principal, el cableado debe estar conectado a un disyuntor de tamaño adecuado. Este disyuntor debe estar apagado.



ADVERTENCIA

No se permite la modificación de este equipo.



ADVERTENCIA

Este equipo no debe utilizarse al lado de otro equipo ni montado sobre él, ya que podría no funcionar correctamente. Si fuera necesario recurrir a tal uso, este y el otro equipo deberán observarse para comprobar que funcionan con normalidad.



ADVERTENCIA

El uso de accesorios, transductores y cables que no sean los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría aumentar las emisiones electro-magnéticas o reducir la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento inadecuado.



ADVERTENCIA

Los equipos portátiles de comunicación por radiofrecuencia (entre ellos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) deben utilizarse a una distancia superior a las 30 cm (12 pulgadas) con respecto a cualquier parte de la lámpara cialítica, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, el rendimiento de este equipo podría degradarse.

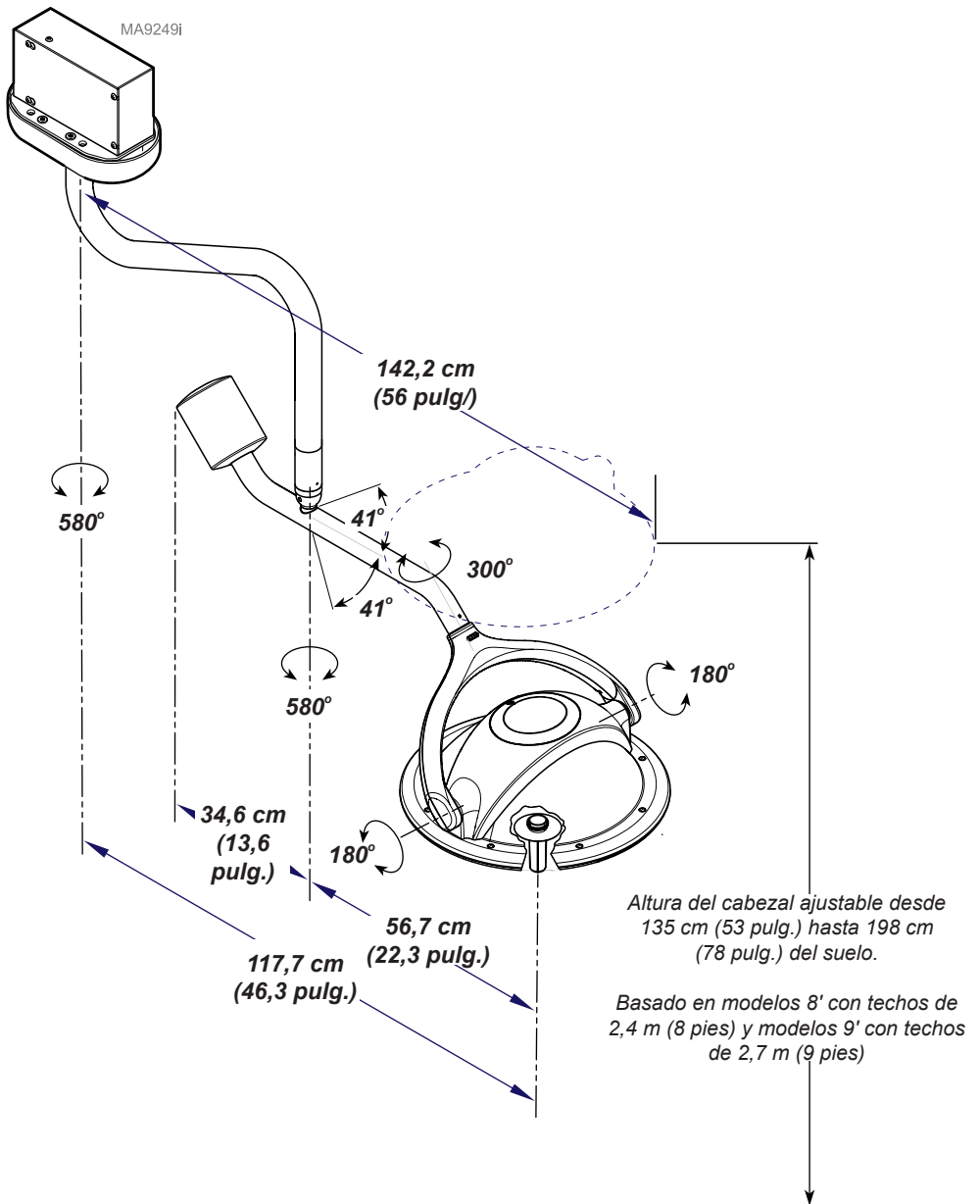


ADVERTENCIA

Este producto puede exponerlo al contacto con sustancias químicas como el óxido de antimonio (trióxido de antimonio), al cual el estado de California considera cancerígeno. Para más información, visite www.p65warnings.ca.gov

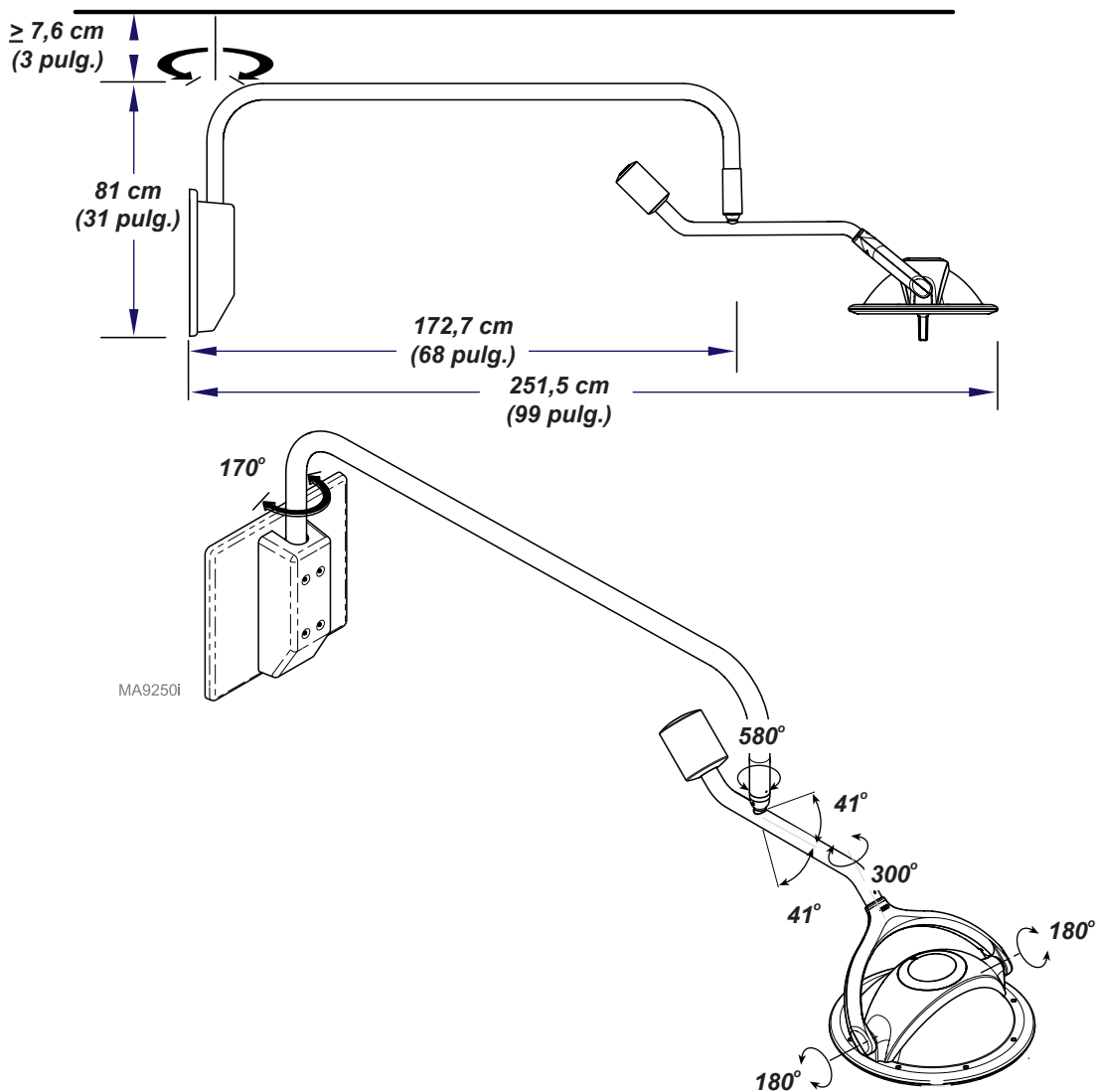
Dimensiones/Rango de movimiento

Lámparas de techo



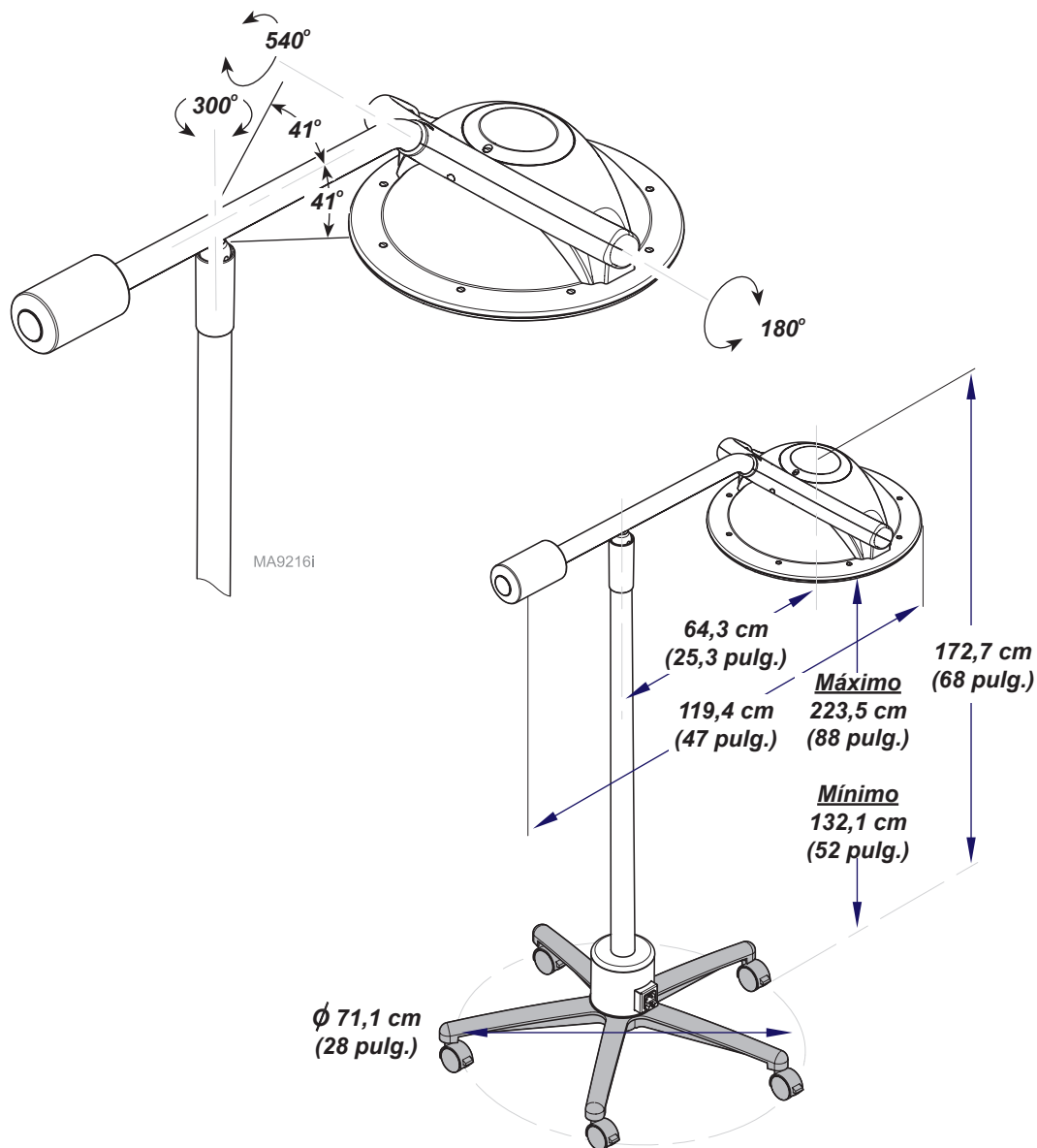
Dimensiones/Rango de movimiento (continuación)

Lámparas montadas en la pared



Dimensiones/Rango de movimiento (continuación)

Lámparas portátiles



Identificación del modelo/ Tabla de cumplimiento de las normativas

Modelo	Descripción	Conformidad con:						Clasificaciones eléctricas:		
		ES 60601-1	CAN/CSA C22.2 #60601-1	60601-1-2 (EMC)	IEC 60601-1	60601-2-41 (luminarias)	CE	V CA +/- 10 %	Ampe- rios	Ciclos (Hz)
255-021	Luz única 2,4 m (8 pies), techo, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50/60
								115	0,7	
								230	0,5	
255-022	Luz única 2,7 m (9 pies), techo, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50/60
								115	0,7	
								230	0,5	
255-023	Luz doble 2,4 m (8 pies), techo, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50/60
								115	0,7	
								230	0,5	
255-024	Luz doble 2,7 m (9 pies), techo, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50/60
								115	0,7	
								230	0,5	
255-025	Lámpara portátil, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50/60
								115	0,7	
								230	0,5	
255-026	Luz montada en la pared, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50/60
								115	0,7	
								230	0,5	
255-027	Lámpara portátil con o sin cable, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50/60
								115	0,7	
								230	0,5	

CEM: directrices y declaración del fabricante

Nota

Las emisiones características de este equipo hacen que sea adecuado para zonas industriales y hospitales. El sillón de exploración no es apropiado para utilizarse en un entorno residencial.

Ensayo de inmunidad	Nivel del ensayo de inmunidad
Descarga electrostática	Contacto ±15 kV, aire ±15 kV
Campos radiofrecuencia electromagnética radiados	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz
Frecuencia de alimentación nominal campos magnéticos	30 A/m
Transitorios eléctricos rápidos	Frecuencia de repetición ±2 kV a 100 kHz
Sobretensión	Línea a línea: ±1 kV Línea a tierra: ±2 kV
Radiofrecuencia conducida	3 V: 0,15 MHz-80 MHz 6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz-80 MHz 80 % AM a 1 kHz
Bajadas de tensión	0 % UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % UT; 1 ciclo y 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásico: a 0°
Cortes de tensión	0 % UT; 250/300 ciclo

Ensayo de emisiones	Nivel del ensayo de emisiones
Emisiones de radiofrecuencia conducidas o radiadas	CISPR 11 Grupo 1 Clase A

Garantía Midmark – Productos dentales

1. ALCANCE DE LA GARANTÍA

Midmark Corporation ("Midmark") garantiza al comprador minorista original que, a criterio de Midmark, reparará o reemplazará los componentes de los productos dentales fabricados por Midmark (excepto los componentes no garantizados indicados en "Exclusiones") en los que los materiales o la fabricación sean defectuosos en condiciones normales de uso. La obligación de Midmark en virtud de esta garantía limitada se limita a la reparación o reemplazo de los componentes correspondientes. Esta garantía limitada solo cubrirá los defectos notificados a Midmark dentro del período de garantía aplicable, los cuales, tras ser examinados por Midmark, demuestren ser un defecto. Esta garantía se extiende únicamente al primer comprador minorista que haya adquirido un producto a través de un distribuidor autorizado de Midmark, y no se puede transferir ni ceder. Se pueden usar componentes o productos de reemplazo, o componentes o productos reacondicionados, siempre que tengan la misma calidad y las mismas especificaciones que los componentes o productos nuevos.

Midmark garantiza al comprador minorista original que reparará o reemplazará el software contenido en los productos fabricados por Midmark (excepto los no garantizados indicados en "Exclusiones") si: (1) los medios en los que se proporciona el software presentan defectos de material o fabricación en condiciones normales de uso; o (2) el software no se ajusta sustancialmente a las especificaciones publicadas.

2. PERÍODO DE GARANTÍA APLICABLE

A partir del 1 de marzo de 2018, los períodos de garantía aplicables serán los siguientes, a contar desde la fecha de la factura al usuario original:

(1) PRODUCTOS OPERATORIOS

- (a) 5 años para todos los productos (excepto los artículos indicados en (b) hasta (g)).
- (b) 2 años para tapicería (sillas y taburetes).
- (c) El módulo "KINK-VALVE" tiene una garantía de 10 años.
- (d) La bombilla original de una luz nueva tiene una garantía de 1 año.
- (e) El Sistema de calor y masaje SerenEscape® tiene una garantía de 3 años.
- (f) No se incluyen los accesorios no fabricados por Midmark, tales como los sistemas de piezas de mano Bien-Air® los monitores Exorvision, la cureta Dentsply® Cavitron®, la cureta y lámpara de polimerización Satelec® y las cámaras Sopro®, entre otros.
- (g) Los juegos para actualización de luz tienen una garantía de 2 años.

(2) LOS **PRODUCTOS PARA CIRUGÍA ORAL** están garantizados por un período de 1 año.

(3) LOS **PRODUCTOS ESTERILIZADORES** están garantizados por un período de 1 año.

(4) LOS **LIPIADORES ULTRASÓNICOS QUICKCLEAN** están garantizados por un período de 3 años.

(5) PRODUCTOS DE SALA MECÁNICA

- (a) Compresores sin aceite PowerAir®: 5 años o 3500 horas de uso, lo que ocurra primero.
- (b) Aspiradoras en seco G PowerVac® y PowerVac®: 5 años o 10 000 horas de uso, lo que ocurra primero (salvo en los casos en los que el plazo de garantía de la bomba de vacío es de 10 años, o 20 000 horas de uso, lo que ocurra primero).
- (c) Aspiradoras de anillo húmedo Serie Clásica®: 5 años o 10 000 horas de uso, lo que ocurra primero.
- (d) Aspiradora de alto rendimiento PowerMax: 2 años.
- (e) Separador de amalgama serie NXT Hg5: 1 año.
- (f) Accesorios fabricados por Midmark: 1 año.

(6) ARMARIOS SYNTHESIS® Y ARTIZAN® EXPRESSIONS

- (a) 5 años para todos los productos y componentes, incluidos los frentes de puertas y cajones, ruedas y correderas, excepto los artículos indicados en (b), (c) y (d).
- (b) 3 años para componentes eléctricos como luces de trabajo/luces LED, cables, controles y accesorios.
- (c) 2 años para soporte de monitor de riel deslizante y componentes y tapicería.
- (d) 1 año para encimeras y resina, incluidos accesorios.
- (f) Accesorios fabricados por Midmark: 1 año.
- (e) 1 año para el sistema Airglide®.

(7) LOS **PRODUCTOS DE ESCaneo** están garantizados por un período de 2 años, excepto los sistemas de imágenes extraorales (Extraoral Imaging Systems, EOIS), que están garantizados por un período de 5 años, incluidos el cabezal del tubo y el sensor. El ordenador de puesto de trabajo EOIS está garantizado por un período de 2 años.

(8) Las piezas de repuesto y los accesorios **MIDMARK** tienen una garantía de 90 días.

(a) Cartuchos de repuesto para bombas dobles de la serie Classic: 3 años de garantía

(9) El **Software** se garantiza por 1 año.

3. OBTENCIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA

El servicio de garantía debe obtenerse a través de Midmark, o de un distribuidor autorizado de la línea de productos de Midmark para la que se solicita el servicio de garantía. Si tiene consultas o problemas con el servicio de garantía, puede contactarse con Midmark por correo electrónico en www.midmark.com, por correo dirigido a Midmark Corporation, 60 Vista Drive, Versailles, Ohio 45380, o por teléfono en: 1.800.MIDMARK. Es obligación del comprador minorista organizar la entrega del producto a Midmark o a uno de sus distribuidores autorizados para el servicio de garantía, y el coste de envío correrá a cargo del comprador minorista. También es obligación del comprador minorista cumplir con las instrucciones de servicio de garantía proporcionadas por Midmark o su distribuidor autorizado. El comprador minorista debe proporcionar a Midmark información completa sobre el registro de garantía dentro de los 30 días posteriores a la compra para obtener los beneficios de esta garantía limitada.

4. EXCLUSIONES

Esta garantía limitada no cubre, y Midmark no se responsabilizará de lo siguiente;

- (1) defectos, daños u otras condiciones causadas, en su totalidad o en parte, por mal uso, abuso, negligencia, alteración, accidente, daños por transporte, almacenamiento negligente, manipulación o por no haber buscado y obtenido una reparación o reemplazo en su momento;
- (2) productos que no hayan sido instalados, usados, limpiados ni mantenidos adecuadamente según lo requerido o recomendado en la "Instalación" o el "Manual de instalación/operación" de Midmark para el producto correspondiente, lo que incluye las condiciones ambientales estructurales y operativas especificadas y los requisitos de energía eléctrica;
- (3) productos considerados de naturaleza consumible o estéril;
- (4) accesorios o piezas no fabricadas por Midmark;
- (5) cantidades cargadas por cualquier persona por ajustes, reparaciones, piezas de repuesto, instalación u otro trabajo realizado en, o en relación con dichos productos que no hayan sido expresamente autorizados por Midmark por escrito con antelación;
- (6) costes y gastos de mantenimiento y limpieza rutinarios;
- (7) declaraciones y garantías hechas por cualquier persona o entidad distinta de Midmark;
- (8) coincidencia de color, vetas o textura, excepto según los estándares comercialmente aceptables;
- (9) cambios de color provocados por la luz natural o artificial;
- (10) productos fabricados a medida;
- (11) alteraciones o modificaciones al producto por cualquier persona o entidad distinta de Midmark, y
- (12) productos que, en otras circunstancias, estarían cubiertos por las Secciones 1 y 2 de esta garantía limitada, pero que se han adquirido:
 - (i) de una persona o entidad que no sea Midmark o uno de sus distribuidores autorizados; o (ii) de un distribuidor de Midmark que no está autorizado para vender el producto correspondiente en el territorio en el que se encuentra el comprador, o que no está autorizado para vender el producto en cuestión al mercado médico, de salud animal o dental, según corresponda, en el que el comprador tenga intención de utilizar el producto.

5. SOFTWARE

Con respecto al software, tanto como producto o como componente de un producto, Midmark no garantiza que el software:

- (1) esté libre de errores; (2) se pueda utilizar sin problemas ni interrupciones; o (3) sea invulnerable a intrusiones o ataques por virus u otros métodos.

6. RECURSO EXCLUSIVO; EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS EMERGENTES

La única obligación de Midmark en virtud de esta garantía limitada es la reparación o reemplazo de las piezas defectuosas. Midmark no será responsable, y está exento de responsabilidad, por cualquier daño o retraso, sea directo, especial, indirecto, incidental, ejemplar o consecuente, incluidos, entre otros, los daños por pérdida de ganancias o ingresos, pérdida de uso, tiempo de inactividad, o por cobertura, salarios, pagos o beneficios a empleados o contratistas independientes.

7. RENUNCIA A LA GARANTÍA

Esta garantía limitada es la única garantía proporcionada por Midmark y sustituye a todas las demás garantías, expresas o implícitas. Midmark no ofrece garantías implícitas de ningún tipo, incluidas las garantías implícitas de comercialización o idoneidad para una finalidad concreta. Esta garantía se limita a la reparación o sustitución de piezas defectuosas.

8. CADUCIDAD DE ACCIONES

No se podrá iniciar ninguna acción contra Midmark por el incumplimiento de esta garantía limitada ni, en su caso, por una garantía implícita, ni ninguna otra reclamación resultante de, o en relación con los productos transcurridos 90 días después del fin del período de garantía limitada.

9. FALTA DE AUTORIZACIÓN

Ninguna persona o entidad está autorizada para crear o aprobar en nombre de Midmark ninguna otra obligación o responsabilidad en relación con los productos.

Notas:

Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



[English](#)

[Español](#)

[Français](#)

Pour les modèles :

installés au plafond : 255 (-021 to -024)

Mobile : 255 (-025 / -027)

installés au mur : 255 (-026)



Manuel d'utilisation

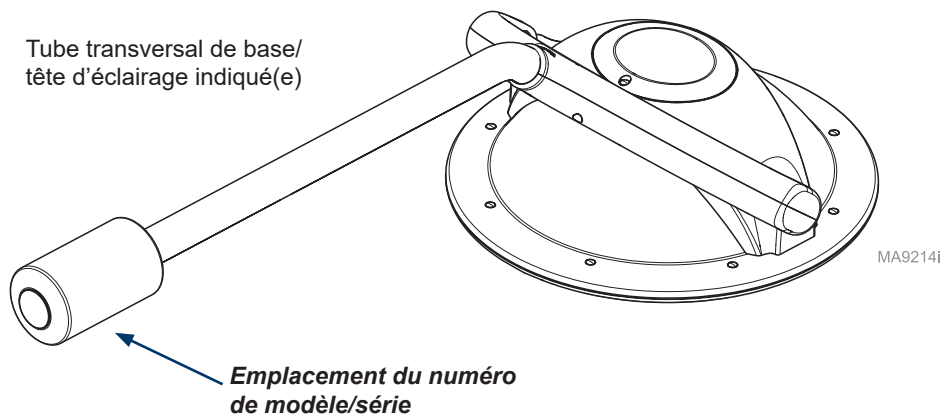
Informations sur le produit

Distributeur :

Date d'achat :

Numéro de modèle/de série :

**Société de service agréée
Midmark :**



Enregistrement du produit

Pour enregistrer votre produit, visitez le site midmark.com.

Table des matières

Informations importantes

<i>Symboles de sécurité</i>	<i>4</i>
<i>Utilisation prévue</i>	<i>5</i>
<i>Interférence électromagnétique</i>	<i>5</i>
<i>Mise au rebut de l'équipement</i>	<i>5</i>
<i>Transport et conditions de stockage</i>	<i>5</i>

Fonctionnement

<i>Boutons d'alimentation et de réglage</i>	<i>6</i>
<i>Positionnement de la tête d'éclairage</i>	<i>7</i>

Entretien

<i>Maintenance préventive</i>	<i>8</i>
<i>Nettoyage et désinfection</i>	<i>9</i>
<i>Stérilisation de la poignée</i>	<i>11</i>
<i>Remplacement des fusibles :</i>	
<i><u>Lampes montées au plafond</u></i>	<i>12</i>
<i><u>Lampes montées au mur</u></i>	<i>13</i>
<i><u>Lampes mobiles</u></i>	<i>14</i>
<i>Réglage de la tension du pivot à rotule</i>	<i>15</i>
<i>Réglage du contrepoids du tube transversal</i>	<i>16</i>

Caractéristiques techniques

<i>Tableau des caractéristiques techniques</i>	<i>17</i>
<i>Dimensions/amplitude de mouvement :</i>	
<i><u>Lampes montées au plafond</u></i>	<i>20</i>
<i><u>Lampes montées au mur</u></i>	<i>21</i>
<i><u>Lampes mobiles</u></i>	<i>22</i>

Identification du modèle/Conformité

<i>Identification du modèle/Tableau de conformité</i>	<i>23</i>
---	-----------

Informations relatives à la garantie

<i>Garantie limitée</i>	<i>25</i>
-------------------------------	-----------

Renseignements importants - Symboles de sécurité



AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves.



Attention

Signale un danger potentiel qui risque d'entraîner des blessures modérées ou mineures. Il peut également servir à signaler à l'utilisateur des pratiques dangereuses.



Avertissement concernant l'équipement

Signale une situation qui pourrait endommager l'équipement.

Remarque

Attire l'attention sur une procédure, une pratique ou une situation.

Glossaire des symboles

Ces symboles sont susceptibles d'apparaître sur votre équipement et/ou dans les manuels.



Type B, partie appliquée



Se reporter au manuel/livret d'instructions



Fragile



Orientation correcte pour le transport



Protection par la mise à la terre



Spécifications nominales des fusibles



Numéro de catalogue



Numéro de série



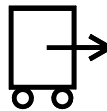
Fabricant



Conserver au sec



Hauteur d'empilage maximale (reportez-vous au nombre « n » sur l'emballage).



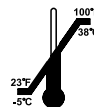
Orientation pour le transport



Humidité relative



Pression atmosphérique



Température de transport et de stockage
Température

Utilisation prévue

Ce produit a été conçu pour être utilisé dans les environnements médicaux nécessitant un éclairage en vue d'une application médicale pendant des examens et procédures externes.

Interférences électromagnétiques

Ce produit est conçu et fabriqué pour minimiser les interférences électromagnétiques avec d'autres appareils. Cependant, en cas d'interférences entre un autre appareil et ce produit :

- retirez de la pièce l'appareil qui crée les interférences
- Branchez la lampe sur un circuit isolé
- augmentez la distance entre la lampe et l'appareil qui crée les interférences
- Contactez Midmark si les interférences persistent

Mise au rebut de l'équipement

À la fin de la durée de vie du produit, la lampe, les accessoires et autres fournitures peuvent être contaminés dans le cadre d'une utilisation normale. Consultez les codes et les arrêtés locaux pour vous renseigner sur la mise au rebut appropriée de l'équipement, des accessoires et autres fournitures.

Transport et conditions de stockage

Plage de températures ambiantes :.....-30 °C (-22 °F) à 60°C (140 °F)
Humidité relative..... 10 % à 90 %
Pression atmosphérique..... 500 hPa (15 po Hg) à 1060 hPa (31 po Hg)

Conditions d'exploitation

Plage de températures ambiantes :..... 10 °C (50 °F) à +40 °C (104 °F)
Humidité relative..... 30 % à 75 %
Pression atmosphérique..... 700 hPa (20 po Hg) à 1060 hPa (31 po Hg)

Fonctionnement

Commutateurs d'alimentation et de réglage

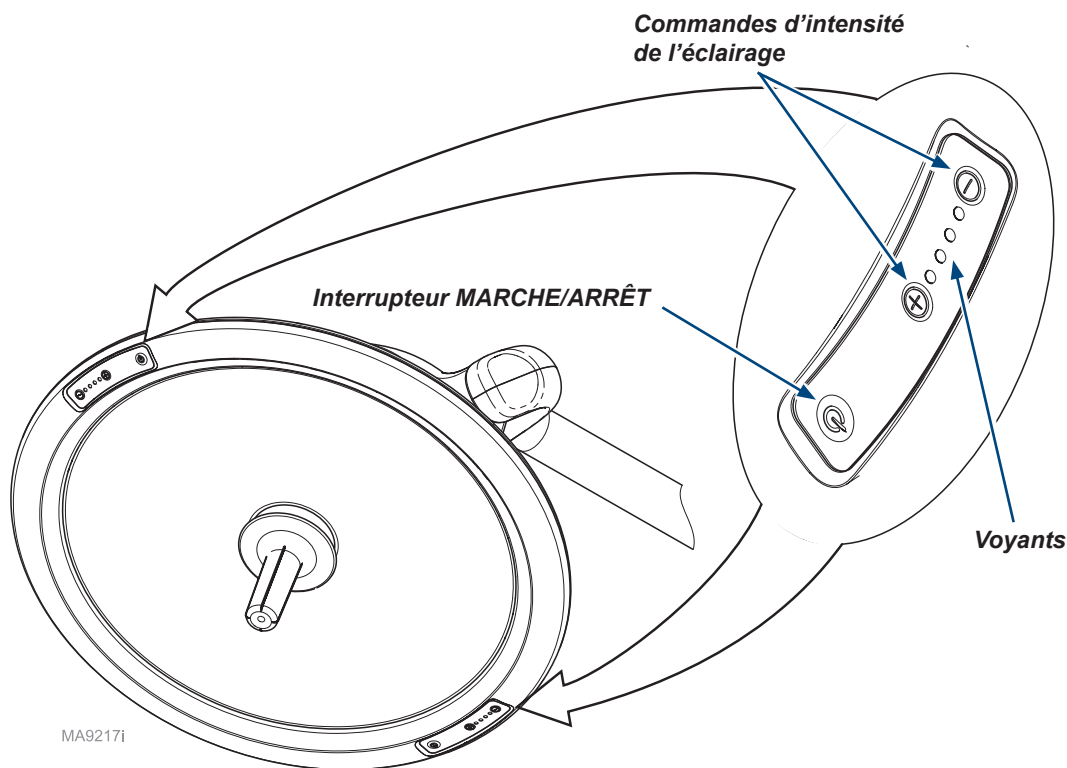
Pour allumer/éteindre la lampe...

Appuyez sur le bouton d'alimentation (⏻).

Pour régler l'éclairage...

Appuyer sur les boutons de contrôle d'intensité de l'éclairage pour l'augmenter / la réduire (+/-).

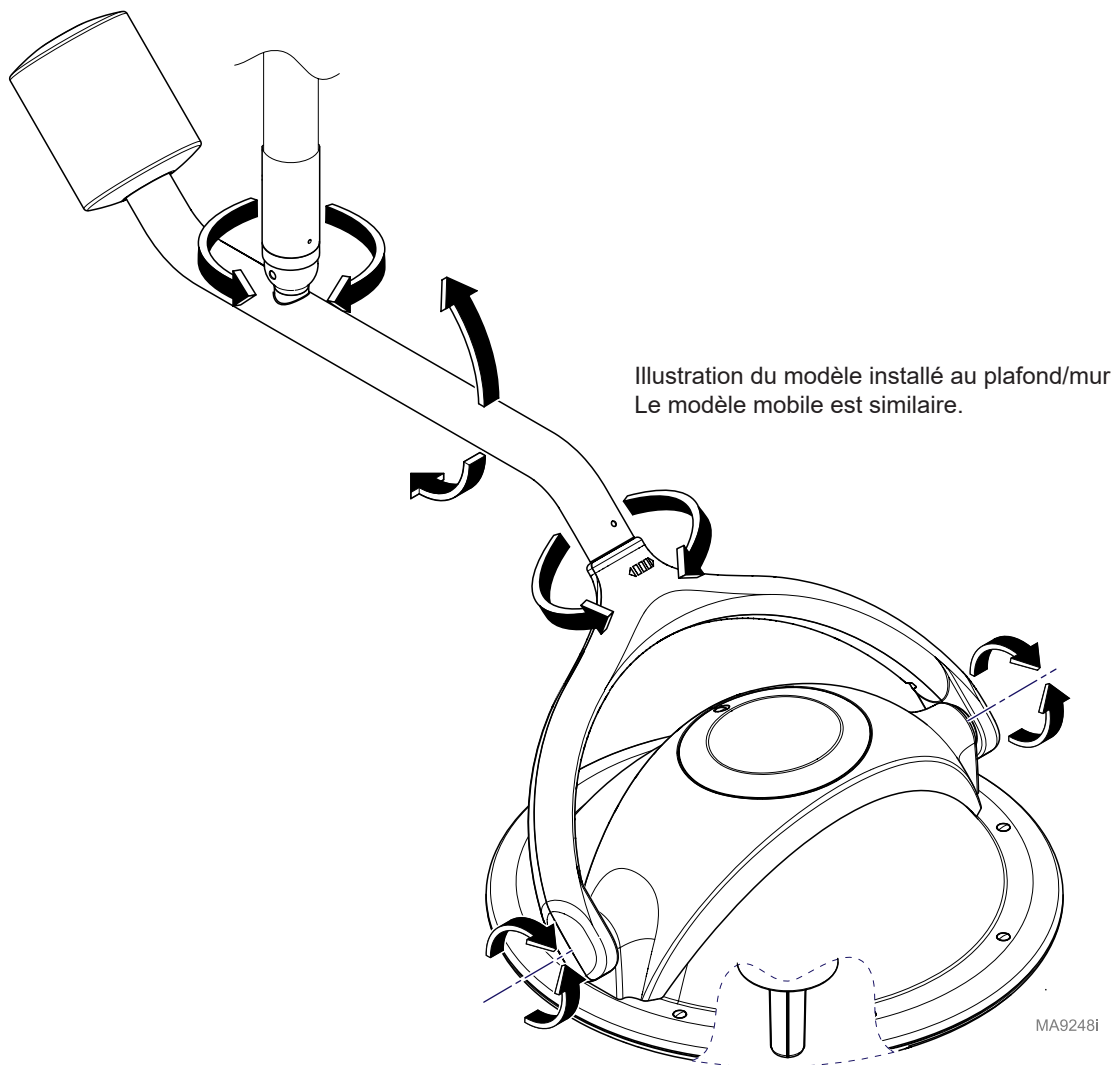
Remarque : les voyants indiquent les paramètres actuels.



Positionnement de la tête d'éclairage

Pour positionner la tête d'éclairage...

Saisissez la poignée stérilisable, puis faites tourner le bras/la tête d'éclairage dans la position souhaitée.



Entretien

Service après-vente

Remarque

Vous devez préciser le numéro de modèle/série lorsque vous contactez le service après-vente.

Si une réparation est nécessaire, contactez votre concessionnaire Midmark agréé.

Pour contacter directement Midmark :

+1-937.526.3662

De 8 h 00 à 17 h 00, du lundi au vendredi (heure normale de l'Est des États-Unis)

midmark.com

Maintenance préventive

Examinez périodiquement les éléments suivants :

- le cordon d'alimentation ne doit présenter aucune coupure, ni aucun autre dommage visible;
- toutes les fixations doivent être en place et serrées correctement;
- tous les dispositifs mécaniques doivent fonctionner correctement;

Faites inspecter l'équipement tous les six mois par un agent de maintenance agréé.

Fréquence	Activité
Semestrielle	Contrôlez la rotation de la tête d'éclairage / des bras sur tous les points d'articulation. Les bras doivent se déplacer librement, sans bruit. Les bras ne doivent pas bouger une fois relâchés. Assurez-vous qu'il n'y a pas de rotation excessive (<i>cela indiquerait que des butées internes peuvent être cassées</i>). Utilisez comme référence la section Amplitude de mouvement dans ce manuel.
	ALLUMEZ la lampe. Faites tourner la tête d'éclairage/les bras au niveau de tous les points d'articulation. La lumière ne doit jamais vaciller ou clignoter.
	Inspectez la plaque frontale et l'intérieur de la tête d'éclairage à la recherche de signes d'endommagement.
	Inspectez la tête d'éclairage pour détecter l'excès de poussière ou l'accumulation de saleté à l'intérieur. <u>Ne tentez pas de nettoyer l'intérieur – contactez un agent de maintenance agréé.</u>

Entretien

Nettoyage et désinfection



AVERTISSEMENT

- **Débranchez toujours l'alimentation avant le nettoyage / la désinfection.**
- **Évitez la pénétration de liquides à l'intérieur de l'équipement ou sur les contacts électriques.**
- **Nettoyez UNIQUEMENT LES SURFACES EXTERNES (bras / tête d'éclairage).**
- **NE tentez PAS de nettoyer/désinfecter les surfaces internes. Contactez un agent de maintenance agréé.**



Attention

La lampe et les composants avoisinants peuvent être CHAUDS ! Laissez la lampe refroidir pendant au moins cinq minutes avant de toucher les surfaces. N'utilisez jamais la lampe avec la plaque frontale retirée.



Avertissement concernant l'équipement

Suivez les Directives nationales actuelles de désinfection et de stérilisation dans les centres de santé.



Avertissement concernant l'équipement

Utilisez uniquement des désinfectants quaternaires sur l'éclairage. Les solutions phénoliques, iodophores ou à base de glutaraldéhyde peuvent tacher, oxyder, décolorer ou ramollir les surfaces en plastique de la tête d'éclairage. De même, l'alcool et les nettoyeurs/désinfectants en bombe aérosol contenant des quantités importantes d'alcool peuvent endommager la lentille.

Nettoyage et désinfection (suite)

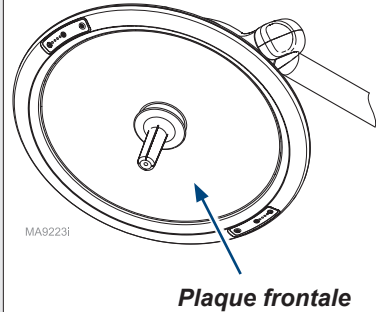


Avertissement concernant l'équipement

N'utilisez pas d'alcool ni de produits abrasifs sur la plaque frontale. Essorez l'excès d'eau/de solution du chiffon avant de l'utiliser.

Pour nettoyer les surfaces externes...

- A) Nettoyez la plaque frontale avec une solution de nettoyage acrylique antistatique à l'aide d'un chiffon doux et propre.
- B) Nettoyez la surface externe des bras / de la tête d'éclairage avec un détergent doux et de l'eau.
- C) Rincez toutes les surfaces avec un chiffon doux et de l'eau propre.
- D) Séchez toutes les surfaces.



Pour désinfecter les surfaces externes...

- A) Appliquez une solution désinfectante appropriée (reportez-vous à l'AVERTISSEMENT RELATIF À L'ÉQUIPEMENT) sur un chiffon doux.
- B) Essorez l'excès de solution du chiffon, puis essuyez les surfaces externes des bras et de la tête d'éclairage.
- C) Le produit ne doit pas être rincé ou séché. Laissez la solution sécher à l'air libre.

Pour nettoyer la plaque frontale...

Utilisez une solution de nettoyage acrylique antistatique (ex : Brillianize) ou un nettoyant d'écran LCD (ex. : Klear Screen). La solution doit être exempte d'ammoniac, de tétrachlorure de carbone et d'acétone. Après avoir éliminé les résidus et la poussière en soufflant dessus, appliquez le produit de nettoyage à l'aide d'un chiffon non abrasif et non pelucheux ou d'un chiffon en microfibres.

Surfaces en métal/en plastique peintes

Chaque semaine, essuyez les surfaces en métal et en plastique peintes de la table à l'aide d'un chiffon doux et propre, et d'un détergent doux.

Stérilisation de la poignée



Attention

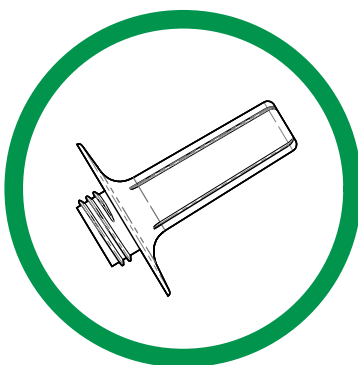
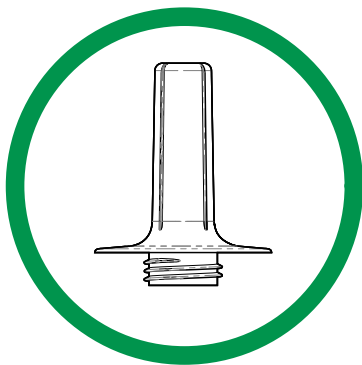
La poignée n'est pas stérile lorsqu'elle est expédiée. Si votre application exige que la poignée soit stérile, celle-ci doit être stérilisée avant toute utilisation ou couverte d'une protection stérile.



Avertissement concernant l'équipement

Utilisez uniquement de la vapeur pour stériliser la poignée.

Pour la stérilisation, placez la poignée dans un stérilisateur à vapeur équipé d'un circuit d'évacuation dynamique de l'air (stérilisateur qui utilise la pression et/ou l'aspiration pour évacuer l'air de la chambre) à une température de 132 °C (270 °F) pendant au moins quatre minutes. Si vous utilisez un stérilisateur Midmark M9 ou M11, sélectionnez le cycle « POUCHES » (Sachets). Il est recommandé d'emballer la poignée pour la stérilisation afin d'en garantir la stérilité jusqu'à ce qu'elle soit remplacée sur l'éclairage. Lorsque vous emballez la poignée, utilisez uniquement les sachets du stérilisateur qui ont été approuvés par la FDA et étiquetés pour une utilisation avec les paramètres de stérilisation à la vapeur (par exemple, la température et la durée d'exposition) du cycle de stérilisation sélectionné. Placez la poignée sur le plateau du stérilisateur de sorte que la vapeur puisse pénétrer par l'ouverture et que l'air et l'eau de condensation puissent s'écouler de la poignée (reportez-vous à l'illustration ci-dessous).



MA8156i

Remplacement des fusibles

Lampes montées au plafond



Avertissement

Débranchez toujours du secteur avant de remplacer les fusibles.

Pour installer des fusibles...

- A) ÉTEIGNEZ la lampe ().
- B) Mettez la lampe hors tension.
- C) Retirez quatre vis, puis abaissez le cache pour plafond.
- D) À l'aide d'un tournevis à tête plate, faites tourner la tête du fusible d'1/4 de tour vers la gauche, tout en poussant vers le haut.
- E) Tirez le fusible hors du capuchon. Cf. Remarque.
- F) Insérez un nouveau fusible dans le capuchon.
- G) À l'aide d'un tournevis à tête plate, faites tourner le capuchon du fusible d'1/4 de tour vers la droite, tout en poussant dans la douille de fusible.
- H) Installez le cache pour plafond.
- I) Branchez le cordon d'alimentation et vérifiez le fonctionnement.

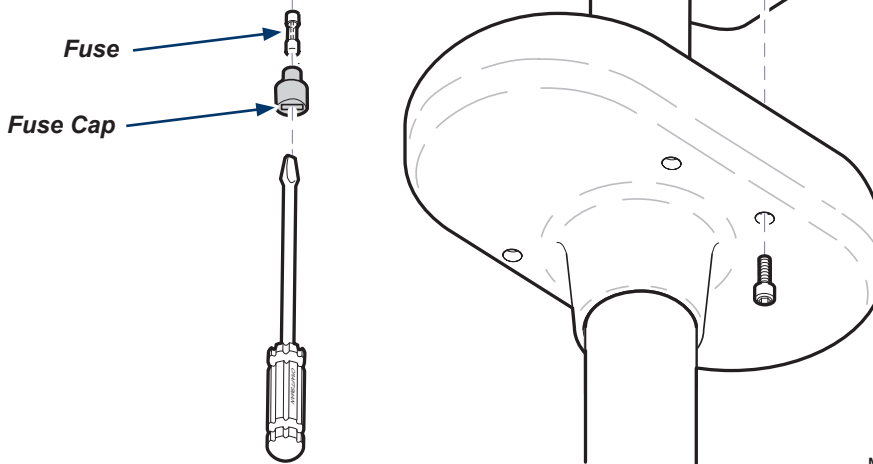
Remarque

Il y a deux fusibles sur la lampe double et un fusible sur la lampe simple. Après avoir retiré le fusible, inspectez-le pour déterminer s'il est défectueux.



Attention

Pour que la lumière soit complètement isolée du réseau électrique, le disjoncteur doit être coupé.



MA8474i

Remplacement des fusibles – suite

Lampes montées au mur

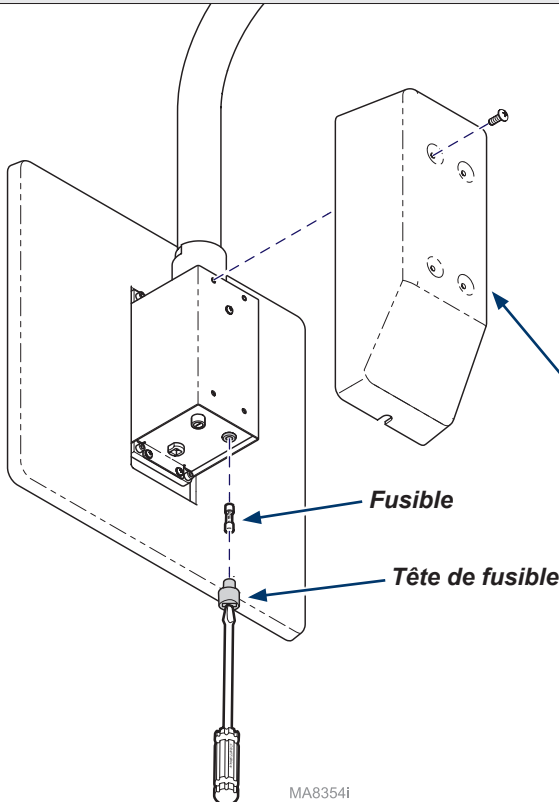


Avertissement

Débranchez toujours du secteur avant de remplacer les fusibles.

Pour installer la lampe...

- A) ÉTEIGNEZ la lampe ().
- B) Mettez la lampe hors tension.
- C) Retirez le cache de support.
- D) À l'aide d'un tournevis à tête plate, faites tourner le capuchon du fusible d'1/4 de tour vers la gauche, tout en poussant vers le haut.
- E) Tirez le fusible hors du capuchon.
- F) Insérez un fusible dans le capuchon.
- G) À l'aide d'un tournevis à tête plate, faites tourner le capuchon du fusible d'1/4 de tour vers la droite, tout en poussant dans la douille de fusible.
- H) Installez le cache de support.
- I) Branchez le cordon d'alimentation et vérifiez le fonctionnement du système.



Attention

Pour que la lampe soit complètement isolée du réseau électrique, le cordon d'alimentation doit être débranché.



Avertissement concernant l'équipement

Ne bloquez pas la prise sur laquelle la lampe est branchée.

Cache de support

Fusible

Tête de fusible

Remarque

Cette lampe est dotée de deux fusibles. Après avoir retiré le fusible, inspectez-le pour déterminer s'il est défectueux.

Remplacement des fusibles – suite

Lampes mobiles



Attention

Pour que la lampe soit complètement isolée du réseau électrique, le cordon d'alimentation doit être débranché.

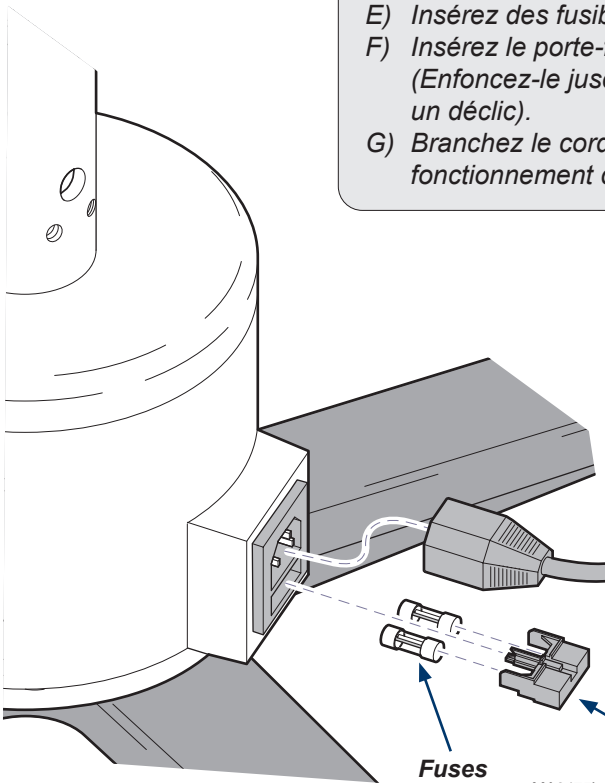


Avertissement concernant l'équipement

Ne bloquez pas la prise sur laquelle la lampe est branchée.

Pour remplacer des fusibles...

- A) Éteignez la lampe (⏻).
- B) Mettez la lampe hors tension.
- C) À l'aide d'un tournevis à tête plate, appuyez sur la languette de verrouillage, puis extrayez le porte-fusible.
- D) Tirez les fusibles hors du porte-fusible pour les inspecter.
- E) Insérez des fusibles dans le porte-fusible.
- F) Insérez le porte-fusible dans la prise CA. (Enfoncez-le jusqu'à ce que vous entendiez un déclic).
- G) Branchez le cordon d'alimentation et vérifiez le fonctionnement du système.



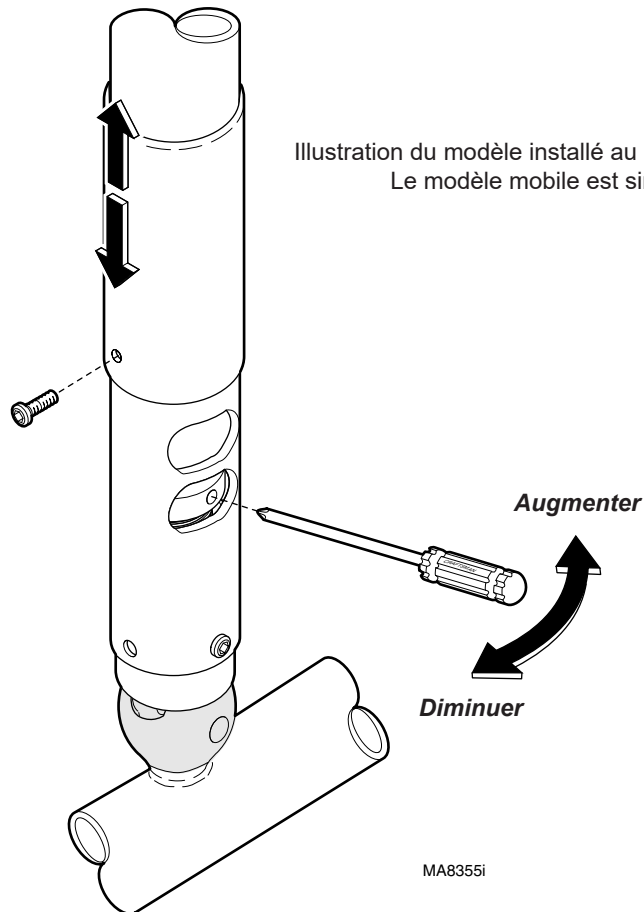
Remarque

Cette lampe est dotée de deux fusibles. Après avoir retiré le fusible, inspectez-le pour déterminer s'il est défectueux.

Réglage de la tension du pivot à rotule

Pour régler la tension du pivot à rotule...

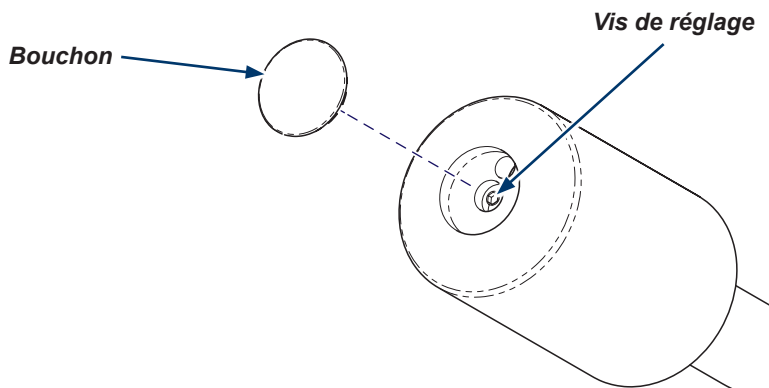
- A) Retirez la vis, puis faites glisser le manchon vers le haut pour exposer l'ouverture.
- B) Insérez un tournevis dans l'orifice de réglage.
- C) Déplacez le tournevis **VERS LA GAUCHE/VERS LA DROITE** pour régler la tension (**VERS LA GAUCHE : réduit la tension/VERS LA DROITE : augmente la tension**).
- D) Retirez le tournevis et contrôlez la tension souhaitée. Répétez l'étape C jusqu'à ce que la tension désirée soit atteinte.
- E) Faites glisser le manchon vers le bas, puis installez la vis.



Réglage du contrepoids du tube transversal

Pour régler le contrepoids du tube transversal...

- A) Retirez le bouchon du contrepoids.
- B) Desserrez/serrez la vis de réglage jusqu'à ce que le tube transversal soit en équilibre en position horizontale.
- C) Installez le bouchon sur le contrepoids.



MA9221i

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Éclairage à 1 m (39 po) :	80 729 lux (7500 fc)
Réglage du tamisage de l'éclairage central	
Réglage 1 (maximum)	80 729 lux (7500 fc)
Réglage 2	66 736 lux (6200 fc)
Réglage 3	47 361 lux (4400 fc)
Réglage 4 (minimum)	36 597 lux (3400 fc)
Durée de vie du voyant LED :	>30 000 heures à $E_c \geq 70$
Température de couleur :	4350K (± 300)
Indice de rendu des couleurs (IRC) :	98
Irradiance totale :	300 w/m ²
Diamètre de champ de tête d'éclairage :	19 cm (7,5 po)
Rapport D50 / D10 :	0,5
Alimentation électrique :	
Modèles de 115 VCA	115 VCA, 50/60 Hz, 0,7 A, monophasée
Modèles de 230 VCA	230 VCA, 50/60 Hz, 0,5 A, monophasée
Valeurs nominales des fusibles :	
Modèles de 115 VCA	1,6A, 250 VAC, 5mm x 20mm, Type T, temporisés, à fusion temporisée, à pouvoir de coupure (HBC)
Modèles de 230 VCA	1,6A, 250 VAC, 5mm x 20mm, Type T, temporisés, à fusion temporisée, à pouvoir de coupure (HBC)
Amplitude de mouvement/hauteur :	Reportez-vous à la section Dimension/amplitude de mouvement
Amplitude utile:	de 0,76 m à 1,5 m (de 30 po à 59 po)
Distance focale:	1 m (39 po)
Cordon d'alimentation (modèles mobiles uniquement) :	3 m (120 po) de long, prise de type hôpital mise à la masse

Caractéristiques techniques – suite

Caractéristiques techniques – suite	
Classifications :	Classe 1 FDA, type B, fonctionnement continu (se reporter à Identification du modèle/Tableau de conformité)
Certifications :	
<i>Tous les modèles</i>	Recensé par le TUV
Poids :	
<i>Modèles mobiles</i>	29,8 kg (65,8 lbs)
<i>Modèle monté au mur</i>	38,6 kg (85 lbs)
<i>Modèles montés au plafond :</i>	
<i>lampe unique (plafond de 2,44 m [8 pieds])</i>	29,1 kg (64 lbs)
<i>lampe unique (plafond de 2,74 m [9 pieds])</i>	29,5 kg (65 lbs)
<i>lampe double (plafond de 2,44 m [8 pieds])</i>	52,7 kg (116 lbs)
<i>lampe double (plafond de 2,74 m [9 pieds])</i>	53,6 kg (118 lbs)

Avertissement



AVERTISSEMENT

Ne modifiez pas cet équipement sans l'autorisation du fabricant.



AVERTISSEMENT

En cas de présence de pièces usées ou endommagées, le équipement doit être mis hors service et réparé. Tout manquement à cette recommandation peut entraîner des blessures.



AVERTISSEMENT

Le matériel ne doit pas être utilisé à proximité d'un mélange anesthésique inflammable.

Clarification : l'utilisation de cet équipement est indiquée dans un milieu contenant de l'oxygène, l'air ou le protoxyde d'azote.



Attention

Pour isoler complètement la lampe de l'alimentation sur secteur :

Pour les lampes fournies avec un cordon d'alimentation, celui-ci doit être débranché.

Pour les lampes directement reliées à l'alimentation sur secteur par un câble, celui-ci doit être connecté à un disjoncteur de taille appropriée, qui doit être désactivé.



AVERTISSEMENT

Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.



AVERTISSEMENT

Cet équipement ne doit pas être utilisé à proximité ou posé sur d'autres équipements pour éviter tout risque de mauvais fonctionnement. Si cette utilisation est nécessaire, cet équipement et l'autre équipement doivent être observés pour vérifier leur fonctionnement normal.



AVERTISSEMENT

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut induire une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.



AVERTISSEMENT

Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) de toute partie de la lampe d'intervention, y compris les câbles spécifiés par le fabricant, pour éviter tout risque de dégradation des performances de cet équipement.

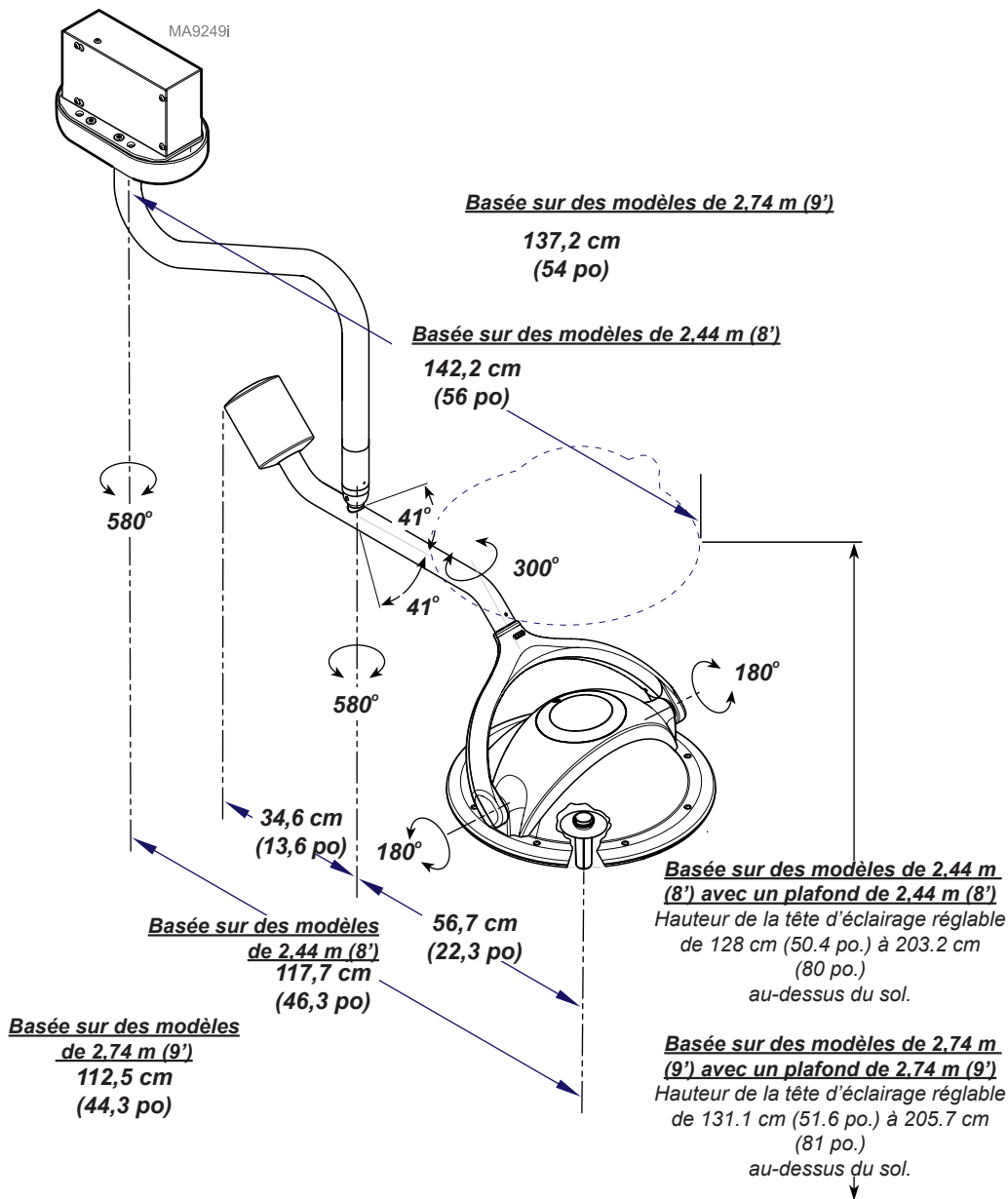


AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, tels que l'oxyde d'antimoine (trioxyde d'antimoine), connu, dans l'État de Californie, pour être cancérigène. Pour plus d'informations, visitez www.p65warnings.ca.gov

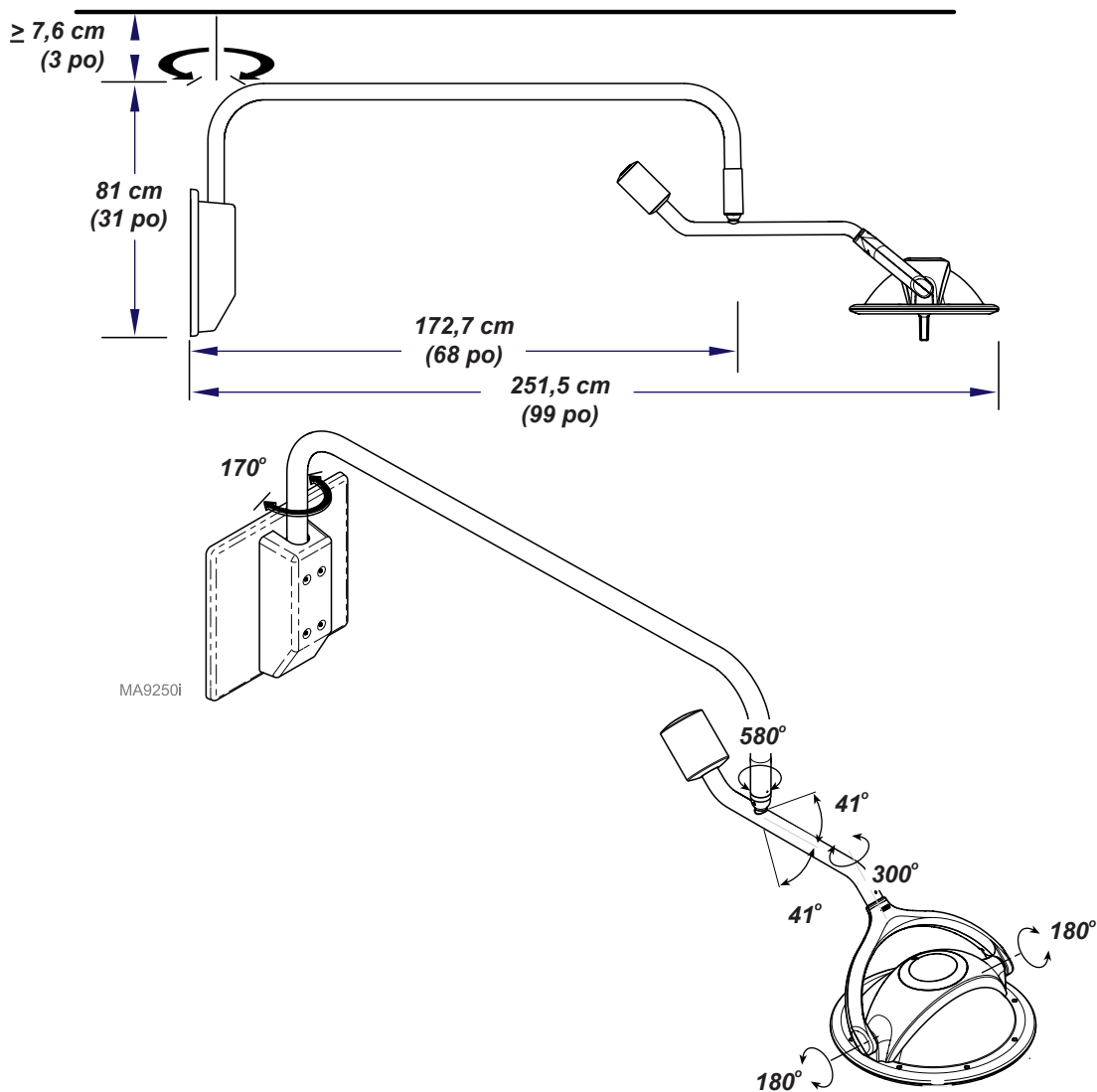
Dimensions/amplitude de mouvement

Lampes de plafond



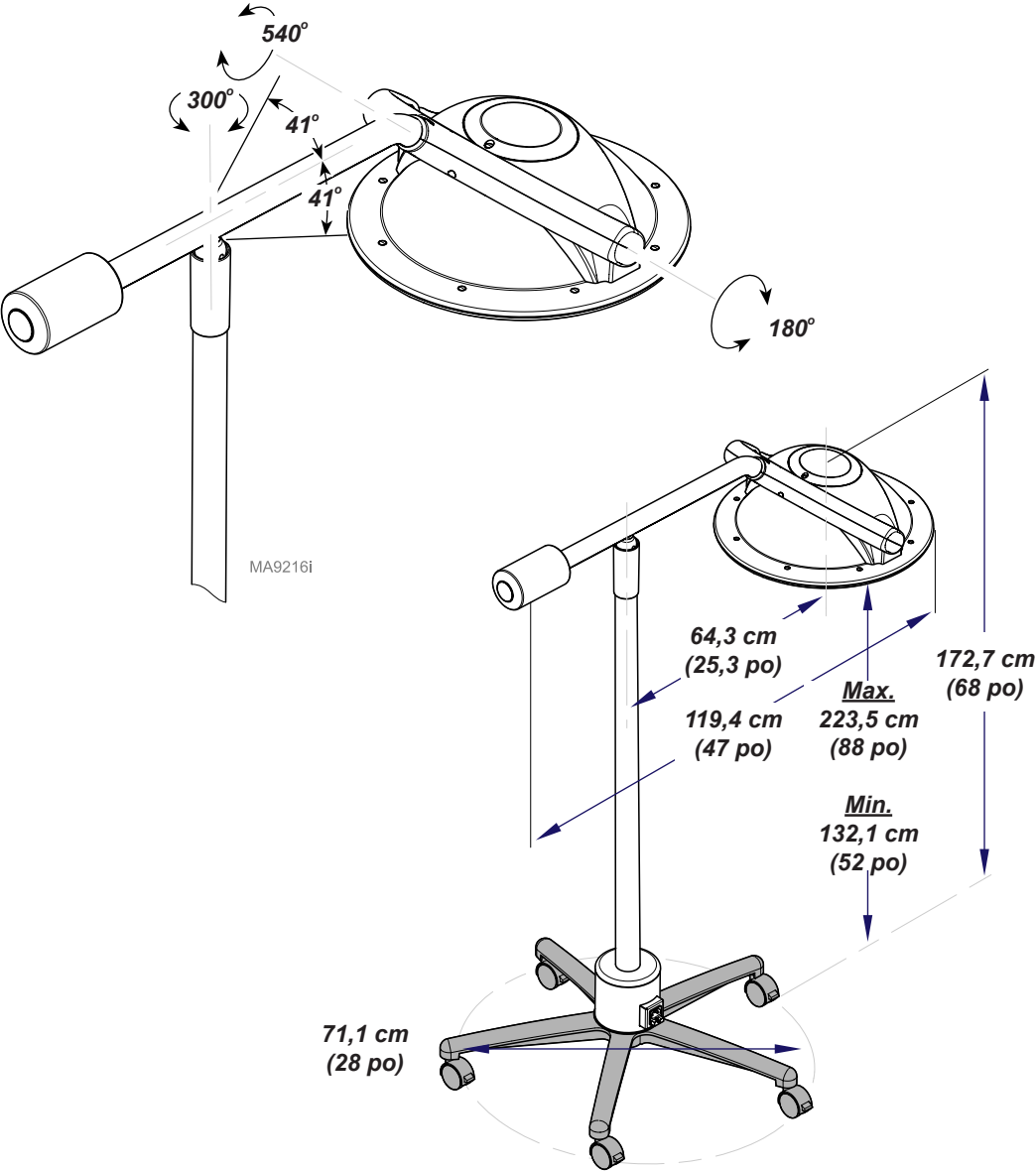
Dimensions/amplitude de mouvement – suite

Lampes montées au mur



Dimensions/amplitude de mouvement – suite

Lampes mobiles



Identification du modèle / Tableau de conformité

Mo- dèle	Description	Conforme aux normes :						Alimentation électrique :		
		ES 60601-1	CAN / CSA C22.2 #60601-1	60601-1-2 (CEM)	CEI 60601-1	60601-2-41 (Luminaires)	CE	VCA +/- 10 %	Inten- sité	Cycles (Hz)
255- 021	Lampe simple de 2,44 m (8'), plafond, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115 230	0,7 0,5	
255- 022	Lampe simple de 2,74 m (9'), plafond, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115 230	0,7 0,5	
255- 023	Lampe double de 2,44 m (8'), plafond, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115 230	0,7 0,5	
255 -024	Lampe double de 2,74 m (9'), plafond, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115 230	0,7 0,5	
255 -025	Lampe mobile, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115 230	0,7 0,5	
255 -026	Lampe montée au mur, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115 230	0,7 0,5	
255 -027	Lampe mobile sans cordon, Midmark	•	•	•	•	•	•	Configurable		50 / 60
								115 230	0,7 0,5	

CEM - Déclaration du fabricant et conseils

Remarque

Les caractéristiques d'émissions de cet équipement permettent son utilisation dans les zones industrielles et les hôpitaux. Ce fauteuil d'examen n'est pas destiné à être utilisé dans un environnement résidentiel.

Essai d'immunité	Niveau d'essai d'immunité
Décharge électrostatique	Contact ± 15 kV, Air ± 15 kV
Champs EM RF rayonnées	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz
Champs magnétiques à fréquence nominale	30 A/m
Transitoires électriques rapides	± 2 kV à une fréquence de répétition de 100 kHz
Surintensités	Ligne à ligne : ± 1 kV Ligne à la terre : ± 2 kV
RF transmise par conduction	3 V : 0,15 MHz -80 MHz 6 V dans les bandes ISM de 0,15 MHz à 80 MHz 80 % AM à 1 kHz
Chutes de tension	0 % UT ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0°
Interruptions de tension	0 % UT ; 250/300 cycles

Test d'émissions	Niveau de test d'émissions
Émissions RF transmises par conduction et rayonnées	CISPR 11 Groupe 1 Classe A

Garantie Midmark – Produits dentaires

1. PORTÉE DE LA GARANTIE

Midmark Corporation (« Midmark ») garantit à l'acheteur au détail d'origine qu'il réparera ou remplacera, à la discrétion de Midmark, les composants des produits dentaires fabriqués par Midmark (à l'exception des composants non garantis sous « Exclusions ») qui présentent un défaut de matériau ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service. L'obligation de Midmark dans le cadre de cette garantie limitée se limite à la réparation ou au remplacement des composants applicables. Cette garantie limitée ne s'applique qu'aux défauts signalés à Midmark pendant la période de garantie applicable et qui, après examen par Midmark, s'avèrent défectueux. Cette garantie s'applique uniquement au premier acheteur au détail d'un produit par l'intermédiaire d'un distributeur agréé Midmark et n'est ni transférable ni cessible. Des composants ou produits de remplacement et/ou des composants ou produits remis à neuf peuvent être utilisés, à condition qu'ils soient de qualité et de spécifications similaires à celles des composants ou produits neufs.

Midmark garantit à l'acheteur au détail d'origine qu'il réparera ou remplacera les logiciels contenus dans les produits fabriqués par Midmark (à l'exception de ceux qui ne sont pas garantis sous « Exclusions ») si : (1) le support sur lequel le logiciel est fourni présente des défauts de matériau ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation ; ou (2) le logiciel n'est pas substantiellement conforme à ses spécifications publiées.

2. PÉRIODE DE GARANTIE APPLICABLE

À compter du 1er mars 2018, ces périodes de garantie applicables, mesurées à compter de la date de facturation à l'utilisateur d'origine, seront les suivantes :

(1) PRODUITS OPÉRATOIRES

- (a) 5 ans pour tous les produits (à l'exception des articles de (b) à (g)).
- (b) 2 ans pour le rembourrage (chaises et tabourets).
- (c) Le module « KINK-VALVE » est garanti 10 ans.
- (d) L'ampoule d'origine sur une nouvelle lumière porte une garantie de 1 an.
- (e) SerenEscape® Le système de chaleur et de massage est couvert par une garantie de 3 ans.
- (f) Les accessoires non fabriqués par Midmark sont exclus, y compris, mais sans s'y limiter, les systèmes de pièces à main Bien-Air®, les moniteurs Exorvision, les détartreurs Dentsply® Cavitron®, le détartreur et la lampe à polymériser Satelec®, et les appareils photo Sopro®.
- (g) Les kits de rénovation légers bénéficient d'une garantie de 2 ans.

(2) Les PRODUITS DE CHIRURGIE ORALE sont garantis pour une durée de 1 an.

(3) Les PRODUITS STÉRILISATEURS sont garantis pour une durée de 1 an.

(4) Les NETTOYEURS À ULTRASONS QUICKCLEAN sont garantis pour une durée de 3 ans.

(5) PRODUITS DE SALLE MÉCANIQUE

- (a) Compresseurs sans huile Power Air® – 5 ans ou 3 500 heures d'utilisation, selon la première éventualité.
- (b) Aspirateurs à sec PowerVac® et PowerVac® G – 5 ans ou 10 000 heures d'utilisation, selon la première éventualité (à l'exception de la durée de garantie de la pompe à vide qui est de 10 ans ou 20 000 heures d'utilisation, selon la première éventualité).
- (c) Aspirateurs à anneau humide Série Classique® – 5 ans ou 10 000 heures d'utilisation, selon la première éventualité.
- (d) Aspirateur haute performance PowerMax – 2 ans.
- (e) Séparateur d'amalgame série NXT Hg5 - 1 an.
- (f) Accessoires fabriqués par Midmark – 1 an.

(6) ARMOIRES SYNTHESIS® et ARTIZAN® EXPRESSIONS

- (a) 5 ans pour tous les produits et composants, y compris les façades de portes et de tiroirs, les roulettes et les coulisses, à l'exception des articles dans (b), (c) et (d).
- (b) 3 ans pour les composants électriques tels que les lampes de travail/lampes LED, les cordons, les commandes et les accessoires.
- (c) 2 ans pour le support de moniteur à rail coulissant, les composants et le rembourrage.
- (d) 1 an pour les comptoirs et la résine, y compris les accessoires.
- (f) Accessoires fabriqués par Midmark – 1 an.
- (e) 1 an pour le système Airglide®.

(7) Les PRODUITS D'IMAGERIE sont garantis pour une période de 2 ans, à l'exception des systèmes d'imagerie extra-orale (EOIS) qui sont garantis pour une période de 5 ans, y compris la tête de tube et le capteur. L'ordinateur du poste de travail EOIS est garanti pour une période de 2 ans.

(8) Les pièces de rechange et les accessoires MIDMARK bénéficient d'une garantie de 90 jours.

- (a) Cartouches de rechange pour pompe double de la série Classic - Garantie 3 ans

(9) Le logiciel est garanti 1 an.

3. OBTENIR UN SERVICE DE GARANTIE

Le service de garantie doit être obtenu auprès de Midmark ou d'un revendeur agréé de la gamme de produits Midmark pour laquelle le service de garantie est demandé. Midmark peut être contacté pour des demandes d'assistance ou des problèmes de garantie par e-mail à l'adresse www.midmark.com, par courrier à Midmark Corporation, 60 Vista Drive, Versailles, Ohio 45380, ou par téléphone à : 1.800.MIDMARK. Il incombe à l'acheteur au détail d'organiser la livraison d'un produit à Midmark ou à l'un de ses revendeurs agréés pour le service de garantie, laquelle livraison sera aux frais de l'acheteur au détail. Il incombe également à l'acheteur au détail de se conformer aux instructions de service de garantie fournies par Midmark ou son revendeur agréé. L'acheteur au détail doit fournir à Midmark les informations d'enregistrement de garantie dûment remplies dans les 30 jours suivant l'achat afin d'obtenir les avantages de cette garantie limitée.

4. EXCLUSIONS

Cette garantie limitée ne couvre pas, et Midmark ne sera pas tenue responsable de ce qui suit ;

- (1) les défauts, dommages ou autres conditions causés, en tout ou en partie, par une mauvaise utilisation, un abus, une négligence, une altération, un accident, des dommages au transport, un stockage négligent, une altération ou le défaut de rechercher et d'obtenir une réparation ou un remplacement en temps opportun ;
- (2) les produits qui ne sont pas installés, utilisés, correctement nettoyés et entretenus comme requis ou recommandé dans le « Manuel d'installation » et/ou le « Manuel d'installation/d'utilisation » de Midmark pour le produit applicable, y compris les conditions environnementales structurelles et opérationnelles spécifiées et les exigences en matière d'alimentation électrique ;
- (3) les produits considérés comme consommables ou stériles ;
- (4) les accessoires ou pièces non fabriqués par Midmark ;
- (5) les frais facturés par quiconque pour les ajustements, réparations, pièces de rechange, installations ou autres travaux effectués sur ou en relation avec ces produits qui ne sont pas expressément autorisés par écrit et à l'avance par Midmark ;
- (6) les frais et dépenses d'entretien courant et de nettoyage ;
- (7) les représentations et garanties faites par toute personne ou entité autre que Midmark ;
- (8) la correspondance de la couleur, du grain ou de la texture à l'exception des normes commercialement acceptables ;
- (9) les changements de couleur causés par la lumière naturelle ou artificielle ;
- (10) les produits fabriqués sur mesure ;
- (11) les altérations ou modifications du produit par toute personne ou entité autre que Midmark ; et
- (12) les produits qui seraient autrement couverts par les sections 1 et 2 de cette garantie limitée, mais qui sont acquis :
 - (i) auprès d'une personne ou d'une entité autre que Midmark ou l'un de ses revendeurs agréés ; ou
 - (ii) auprès d'un revendeur Midmark qui n'est pas autorisé à vendre le produit en cause sur le territoire géographique où se trouve l'acheteur, ou qui n'est pas autorisé à vendre le produit en cause sur le marché médical, de la santé animale ou dentaire, selon le cas, dans lequel l'acheteur a l'intention d'utiliser le produit.

5. LOGICIEL

En ce qui concerne le logiciel qui est un produit ou un composant de celui-ci, Midmark ne garantit pas que le logiciel : (1) est exempt d'erreur ; (2) peut être utilisé sans problème ni interruption ; ou (3) est exempt de vulnérabilité à l'intrusion ou à l'attaque par des virus ou d'autres méthodes.

6. RECOURS EXCLUSIF ; AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS

La seule obligation de Midmark dans le cadre de cette garantie limitée est la réparation ou le remplacement des pièces défectueuses. Midmark n'est pas responsable et décline par la présente tout dommage ou retard direct, spécial, indirect, accessoire, exemplaire ou consécutif, y compris, mais sans s'y limiter, les dommages pour perte de bénéfices ou de revenus, perte d'utilisation, temps d'arrêt, couverture et les salaires, les paiements et les avantages sociaux des employés ou d'entrepreneurs indépendants.

7. DÉCLARATION DE GARANTIE

Cette garantie limitée est la seule garantie de Midmark et remplace toutes les autres garanties, expresses ou implicites. Midmark n'offre aucune garantie implicite d'aucune sorte, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses.

8. DÉLAI DE PRESCRIPTION

Aucune action ne peut être intentée contre Midmark pour violation de cette garantie limitée, ou garantie implicite, le cas échéant, ou pour toute autre réclamation découlant de ou liée aux produits, plus de 90 jours après l'expiration de la période de garantie limitée.

9. AUCUNE AUTORISATION

Aucune personne ou entreprise n'est autorisée à créer ou approuver pour Midmark toute autre obligation ou responsabilité en rapport avec les produits.

Remarques :

Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com

